ΕΤΟΣ Γ'. Ἐν ΑΘΗΝΑΙΣ 4 Φεβρουαρίου 1890 ΑΡΙΘ. 151

Ἐφημερὶς τῶν Κυριῶν

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ

ΣΥΝΤΑΣΣΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΚΥΡΙΩΝ

Συνδρομὴ ἐτησία προπληρωτέα
Διὰ τὸ Ἐσωτερικὸν Δρ. 5
Διὰ τὸ Ἐξωτερικὸν Φρ. χρ. 8

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ
Ὁδὸς Μουσῶν καὶ Νίκης ἀριθ. 7
Πλατεῖα Συντάγματος.
Γραφεῖον ἀνοικτὸν καθ' ἑκάστην ἀπὸ 10—12 π. μ.

Πᾶσα παρατήρησις ἐπὶ τῆς ἀποστολῆς τοῦ φύλλου γίνεται δεκτὴ μόνον ἐντὸς ὀκτὼ ἡμερῶν

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ
ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

Συνδρομηταὶ ἐγγράφονται εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς
ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ
καὶ παρὰ τὰ Βιβλιοπωλεῖα Βιλμπεργ καὶ Ἑστίας

Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ δὲ παρ' ἅπασι τοῖς ἀντιπροσώποις ἡμῶν.

Σώματα πλήρη τοῦ α' β' καὶ γ'. ἔτους εὑρίσκονται παρ' ἡμῖν καὶ παρ' ἅπασι τοῖς ἀντιπροσώποις ἡμῶν.

Διὰ τὰ ἀνυπόγραφα ἄρθρα εὐθύνεται ἡ συντάκτις αὐτῶν κυρία Καλλιρρόη Παρρέν.

Τὰ πεμπόμενα ἡμῖν χειρόγραφα δημοσιευόμενα ἢ μὴ δὲν ἐπιστρέφονται.—Ἀνυπόγραφα καὶ μὴ δηλοῦντα τὴν διαμονὴν τῆς ἀποστελούσης δὲν εἶναι δεκτά. — Πᾶσα ἀγγελία ἀφορῶσα εἰς τὰς Κυρίας γίνεται δεκτή.

Αἱ μεταβάλλουσαι διεύθυνσιν ὀφείλουσι νὰ ἀποστέλλωσι γραμματόσημον 50 λεπτῶν πρὸς ἐκτύπωσιν νέας ταινίας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἱστορία τῆς Γυναικός.— Πάγγ-Χοεῖ-Πάν. — Ἡ γυναικεία μέση ἐκπαίδευσις ἐν Πορτογαλλίᾳ.—Αἱ ἰδιοτροπίαι τῆς θείας Ἄννης (ὑπὸ κ. Μαριάνθης Ἠλιοπούλου).—Πῶς ἀπὸ τὴν πολλὴν ἀγάπην δηλητηριάζετε τὰ μικρά σας (ὑπὸ δος Ἄννης Τιφέλ, ἰατροῦ)—Γυνὴ ἰατρὸς κατὰ τὸν XIX αἰῶνα (ὑπὸ κ. Καρολίνας Σχιούλτς). — Σχολεῖον κοπτικῆς καὶ ραπτικῆς. — Ποικίλα. — Βιβλία καὶ περιοδικά. — Ἀλληλογραφία. — Συμβουλαί. — Συνταγαί. — Εἰδοποιήσεις. — Ἐπιφυλλίς.

ΕΞΕΔΟΘΗ

ΤΟ Β'. ΤΕΥΧΟΣ

ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΟΣ

ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΟΣ

Ἤργησεν ἀληθῶς ὀλίγον ἡ ἔκδοσις τοῦ Β'. τεύχους τῆς «Ἱστορίας τῆς Γυναικὸς» καὶ μεγάλην ἔδειξαν διὰ τοῦτο ἀνυπομονησίαν αἱ πολυπληθεῖς αὐτῆς συνδρομήτριαι. Ἀλλὰ μὴ λησμονῶμεν ὅτι ἡ Ἱστορία μας, ἀνήκουσα ἀποκλειστικῶς εἰς τὸ ὡραῖον φῦλον, δικαιοῦται νὰ ἔχῃ καί τινα τῶν ἐλαττωμάτων αὐτοῦ, ὡς ἔχει πάντα τὰ προτερήματά του.

Δὲν σᾶς συνέβη Κυρία μου, ὅταν μετέβητε διὰ πρώτην ἢ καὶ δευτέραν φορὰν εἰς χορευτικὴν ἑσπερίδα, — ὅτε δηλ. ἐκάμνετε τὴν ἐπίσημον εἰς τὸν κόσμον εἰσαγωγήν σας, ὡς κοινῶς λέγουσιν,— νὰ ἦσθε ἑτοίμη ἀπὸ τῆς 8ης ὥρας καὶ ὅμως νὰ δαπανήσητε 2—3 ὥρας ἔτι, θέτουσα ἐδῶ ἓν ἄνθος, ἐκεῖ μίαν καρφίδα, δοκιμάζουσα τοῦτο τὸ διάδημα ἢ ἐκεῖνο τὸ ψέλλιον ;

Τοῦτ' αὐτὸ συνέβη καὶ εἰς τὸ Β' τεῦχος μας. Εἴχομεν ἑτοίμους ἀπὸ ἔτους ἤδη τὰς κυρίας μας τῆς Κίνας μὲ τὰς ἐπινοήσεις καὶ ἐφευρέσεις των, μὲ τὴν φιλολογίαν καὶ τὴν καλιτεχνίαν των, μὲ τοὺς γυναικωνίτας καὶ τὰ πολιτικὰ δικαιώματά των, μὲ τὸν πολυτελῆ βίον των καὶ τὰ ἀμιμήτου κάλλους ἤθη καὶ ἔθιμά των, μὲ τοὺς ἐστρεβλωμένους πόδας των καὶ τοὺς γαμψοὺς ὄνυχάς των, τέλος μὲ πᾶν ὅτι ἀνάγεται καὶ πρὸς τὸν παρ' ἡμῖν βίον τῶν γυναικῶν. Ἀλλὰ ὅσον καὶ ἂν εἶναι Κινέζαι εἶναι αἱ φιλαρεσκότεραι καὶ αἱ ἀβροφρονέστεραι γυναῖκες τοῦ κόσμου. Αἱ *διακεκριμέναι* μας ἐδῶ οὔτε κἂν νὰ ὑποκλιθῶσιν ἐνώπιον Κινέζας γυναικὸς γνωρίζουσιν.

Ἐδέησεν ὅθεν πρὶν ἢ τὰς παρουσιάσωμεν εἰς τὴν δημοσιότητα, νὰ ἀναζητήσωμεν ἀνὰ πᾶσαν ἱστορικὴν γωνίαν, μὴ ἐλησμονήθη κόσμημά τι ὅπερ ἠδύνατο νὰ αὐξήσῃ τὸ γήτρόν των.

Ἐπρόκειτο νὰ θέσωμεν τὸ *τελευταῖον χέρι*, κατὰ τὸ δὴ λεγόμενον. Ἄλλως τε συνεπεῖς εἰς τὰς ὑποσχέσεις μας ἐπεθυμοῦμεν νὰ σᾶς γνωρίσωμεν καὶ τὴν σοφωτάτην τῶν θαυμασίων αὐτῶν γυναικῶν, τὴν ἔξοχον Πάγγ-Χοεῖ-Πάν, ἧς ἡ εἰκών, ἔρθασεν ὀλίγον ἀργά.

Ταῦτα, ἐλπίζομεν, ἀρκοῦσι διὰ τὴν ἀργοπορίαν. Ἤδη ἐκπληροῦσαι εὐάρεστον καὶ προσφιλὲς καθῆκον, ἐκφράζομεν δημοσίᾳ τὰς ἀπείρους ἡμῶν εὐχαριστίας πρὸς τὰς εὐγενεῖς συναδέλφους «Ἀκρόπολιν», «Ἐφημερίδα», «Νέαν Ἐφημερίδα», «Ἀθηναϊκήν», «Ρωμηόν», «Ἑβδομάδα» καὶ πάντα τὰ μνείαν ποιήσαντα φύλλα ἐν τῇ ἔσω καὶ ἔξω Ἑλλάδι, ὡς καὶ τὰ ἐν Εὐρώπῃ καὶ Ἀμερικῇ διὰ τὰς εὐμενεῖς, κολακευτικὰς

καὶ ἐνθουσιώδεις κρίσεις, μεθ' ἃς ἀπεδέχθησαν τὸ νέον, καὶ πολύμοχθον τοῦτο ἔργον ἡμῶν.

Ἄπειρον ἐπὶ τούτοις καὶ ἀμέριστον ἀπονέμομεν τὴν εὐγνωμοσύνην μας πρὸς τοὺς παρ' ἡμῖν λογίους καὶ συγγραφεῖς, οἵτινες διὰ τῶν θερμῶν συγχαρητηρίων των καὶ τῆς εὐγενοῦς ἐπιδοκιμασίας των ἐνεθάρρυναν ἡμᾶς. Ἐπίσης πρὸς τὰς κ. κ. συνδρομητρίας ἡμῶν, αἵτινες ἀθρόαι ἔσπευσαν νὰ συνδράμωσι τὴν ἔκδοσιν τῆς ἱστορίας τοῦ φύλου των, ἐγγραφεῖται προθύμως συνδρομήτριαι καὶ μετ' ἀποστολικοῦ ζήλου ἐργασθεῖσαι ὑπὲρ τῆς διαδόσεως τοῦ ἔργου τούτου.

Ἡ Ἱστορία εἶναι ὁ ἐκπολιτιστικώτατος διδάσκαλος τῆς ἀνθρωπότητος. Ἐκ τῆς ἐξακριβώσεως ὅθεν καὶ ἱστορικῆς μελέτης τοῦ παρελθόντος τοῦ ἑτέρου ἡμίσεως τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, θέλει, βεβαίως, πολλὰ τὰ καλὰ καὶ ὠφελιμα διδαχθῆ ἡ σύγχρονος γυνή, ἡ πλανωμένη μέχρι σήμερον εἰς μυθώδεις περὶ τοῦ παρελθόντος τοῦ φύλου της ψευδολογίας. Οἱ ὑποστηρίζοντες ὅθεν τὸ ἔργον ἡμῶν ἐργάζονται ὑπὲρ αὐτῆς τῆς εὐδαιμονίας τοῦ γυναικείου φύλου, ἐξ οὗ κατὰ τὸ πλεῖστον ἐξαρτᾷ καὶ αὐτὴ ἡ κοινωνία τὴν πρόοδον καὶ βελτίωσίν της.

ΠΑΓΓ ΧΟΕΪ ΠΑΝ

(Ἐκ τοῦ Β'. τεύχους τῆς Ἱστορίας τῆς Γυναικός)

Α'.

Ἡ Πὰγγ-Χοεΐ Πὰν ἀναγνωρίζεται ὑπ' αὐτῶν τῶν σοφῶν τῆς Κίνας ἀνδρῶν ὡς ἡ ἐξοχωτάτη τῶν γυναικῶν, τυχοῦσα τῆς ὑψίστης τῶν τιμῶν, τῆς προεδρείας τῆς ἀνωτάτης τῶν σοφῶν Ἀκαδημίας. Τοῦτο ἀποτελεῖ σκανδαλώδη ἀντίφασιν πρὸς τὸ πνεῦμα τῆς σινικῆς νομοθεσίας καὶ αὐτῆς τῆς ἐπικρατησάσης αὐτόθι προλήψεως περὶ τῆς πνευματικῆς ἀνικανότητος καὶ ἀψύχου ὑποστάσεως τῆς γυναικός. Μεθ' ὅλα ταῦτα ἡ Ἱστορία τῶν Σινῶν καὶ τὴν εἰκόνα αὐτῆς δημοσιεύει, καὶ μεγάλοις ἀναγράφει γράμμασι τὰ κατὰ τὸν βίον καὶ τὴν δρᾶσιν αὐτῆς.

Οἱ μετ' αὐτὴν σοφοί, οἱ ἐπιτρέψαντες ὅπως τὸ ὄνομά της παραδοθῇ εἰς τὴν ἀθανασίαν, δὲν ἐνόμισαν ἀναγκαῖον νὰ τῇ ἀποδώσωσι μυστηριώδη δύναμιν ἢ οὐρανίαν καταγωγήν, ἵνα φανῶσι συνεπεῖς εἰς τὰς περὶ φυσικῆς ἀνικανότητος τῆς γυναικὸς δοξασίας των. Προετίμησαν νὰ παραδεχθῶσιν ὅτι δύναται καὶ ἐν γῇ πονηρᾷ καὶ ἀγόνῳ νὰ βλαστήσῃ ἐνίοτε μυροβόλον ἄνθος, οὗ τὸ ἄρωμα καὶ τὸ κάλλος εὐεργετικὸν πάντοτε ἀποβαίνει.

Καὶ τοιαύτην ἀπεικονίζουσιν οἱ σῖναι ἱστοριογράφοι τὴν Πὰγγ Τοεΐ-Πάν, τὴν συγγραφέα τοῦ ἑπτάτρθρου γυναικείου κώδηκος καὶ τῆς ἱστορίας τῆς περιόδου *Χὰν-Σοὺ* τοῦ Σινικοῦ Κράτους. Ἴσως διότι ἀπεδείχθη φανατικωτέρα καὶ αὐτῶν τῶν ἀνδρῶν ὑπὲρ τοῦ ἐν Κίνᾳ καθεστῶτος. Ἀντὶ δὲ νὰ ἐργασθῇ εἰς ἀνύψωσιν τοῦ φύλου της καὶ κατάρριψιν τῶν φραγμῶν, οἵτινες ἐκράτουν αὐτὸ ἐν τῇ πλάνῃ καὶ τῇ ἀμαθείᾳ, ἡ Πὰγγ-Χοεΐ-Πὰν ἐπεδοκίμασε πάσας τὰς ἀνοήτους περὶ ἀνικανότητος τῆς γυναικὸς παραδόσεις, καὶ ἐπεσφράγισεν αὐτὰς διὰ τοῦ κύρους τῆς ἐξόχου προσωπικότητός της.

Τοῦτο ἤρκεσεν ὅπως ἐξασφαλίσῃ αὐτῇ τὴν εὔνοιαν σοφῶν καὶ ἡγεμόνων, ὡς καὶ τοῦ τότε ἐπὶ τοῦ θρόνου αὐτοκράτορος Χὸ-τί. Οὗτος ἐγκατέστησεν αὐτὴν εἰς τὰ ἀνάκτορα, ἵνα διδάξῃ τῇ νεαρᾷ αὐτοκρατείρᾳ τὰ γυναικεῖα καθήκοντά της, τὴν ρητορικήν, τὴν ποίησιν καὶ τὴν ἱστορίαν.

Ἀλλὰ ποῦ ἄρα αὐτὴ ἡ Πὰγγ-Χοεΐ-Πὰν ἐδιδάχθη τὰ ἀνώτατα ταῦτα μαθήματα, ἀφοῦ, ὡς γνωστόν, ἀπαγορεύεται εἰς τὰς γυναῖκας τῆς Κίνας ἡ ἀνωτέρα παιδεία, Τίνες καθηγηταὶ διέπλασαν τὸ ἔξοχον ἐκεῖνο πνεῦμα καὶ εἰς ποῖα ἀνώτερα ἐκπαιδευτήρια ἔτυχεν ἡ γυνὴ ἐκείνη τοιαύτης ἀκαδημαϊκῆς μορφώσεως !

Ἡ Πὰγγ-Χοεΐ-Πὰν οὐδέποτε ἐφοίτησεν εἰς σχολεῖον, ἀλλ' οὔτε προσελήφθη χάριν αὐτῆς ποτε σοφός τις, ἵνα μυήσῃ αὐτὴν εἰς τὰ ἄδυτα μυστήρια τῶν σινῶν συγγραφέων, καὶ εἰς τὴν μελέτην καὶ ἀνάλυσιν τῶν λαβυρινθωδῶν ἱερῶν βιβλίων τοῦ Οὐρανίου Κράτους. Ἤτο ἀδελφὴ τοῦ σοφοῦ ἱστοριογράφου Πὰν Κοὺ καὶ τοῦ στρατηγοῦ Πὰν-Τζάου. Οὗτοι, κατ' ἔθος τῶν ἐν Κίνᾳ εὐγενῶν, ἐξεπαιδεύθησαν οἴκοι ὑπὸ τῶν ἀρίστων ἐπὶ παιδείᾳ καὶ ἀνωτέρᾳ μορφώσει παιδαγωγῶν.

Ἡ νεαρὰ ἀδελφή, καίπερ προωρισμένη διὰ βίον ἔγγαμον καὶ μεμνηστευμένη ἀπὸ τῆς παιδικῆς της ἡλικίας, ἀπεριόριστον ὅμως ἠσθάνετο κλίσιν πρὸς πλουτισμὸν τοῦ πνεύματός της. Ὁ πατήρ της, κατανοήσας τὴν φιλομάθειαν τῆς κόρης, ἀλλὰ καὶ φανατικὸς εἰς τὴν πρὸς τοὺς νόμους καὶ τὰς ἀρχαίας παραδόσεις τήρησιν, δὲν ἐπέτρεπεν αὐτῇ νὰ σπουδάζῃ ἢ νὰ ἀκροᾶται κατ' οἶκον ἀνώτερα μαθήματα. Ἀπηγόρευσε δ' αὐστηρῶς αὐτῇ νὰ παρευρίσκηται εἰς τὸ σπουδαστήριον τῶν ἀδελφῶν της, καθ' ἃς ὥρας οὗτοι ἐδιδάσκοντο ὑπὸ τῶν οἰκείων διδασκάλων.

Ἡ φιλομαθὴς κόρη κατέφυγεν εἰς τὸν δόλον. Κατεσκεύασε μέγα ἀλεξίφωτον,— ἔπιπλον τοῦ συρμοῦ παρὰ τοῖς Σίναις —,ὅπερ ἔθηκεν ἐν τῷ σπουδαστηρίῳ τῶν ἀδελφῶν της καὶ ὄπισθεν τοῦ ὁποίου κρυπτομένη ἠροᾶτο τῶν μαθημάτων ἐκείνων. Κατὰ τὰς ὥρας τῆς ἐκ τοῦ οἴκου ἀπουσίας των, ἡ νεᾶνις ἐμελέτα εἰς τὰ βιβλία των, φύσει δὲ εὐφυὴς καὶ νοήμων κατώρθωσε, δεκατετραέτις μόλις, νὰ γινώσκῃ πλείονα ἢ αὐτὸς ὁ μετέπειτα μέγας σοφὸς ἀδελφός της. Τὰς γνώσεις καὶ τὴν πολυμάθειάν της ἔκρυπτεν ἐπιμελῶς ὡς ὁ φιλάργυρος τὸν θησαυρόν του. Μόνον δὲ μετὰ τὸν γάμον της, ἐπισυμβάντα κατὰ τὸ δέκατον τέταρτον τῆς ἡλικίας της ἔτος, ἡ Πὰγγ-Χοεΐ-Πὰν ἠδυνήθη ἐλευθέρως νὰ ἀνοίξῃ τὴν καρδίαν της πρὸς τὸν νέον μανδαρῖνον σύζυγόν της. Παρεκάλεσεν αὐτὸν θερμῶς νὰ τῇ παραχωρήσῃ τὸ δικαίωμα, ὅπως ἐπὶ δίωρον καθ' ἑκάστην μελετᾷ.

Ἡ Πὰγγ-Χοεΐ-Πὰν ἦτο ὡραία, εὐφυὴς καὶ ἀγαθή, ἀμερίστου δ' ἀπήλαυε τῆς λατρείας καὶ ἐκτιμήσεως τοῦ εὐγενοῦς συζύγου της. Μετὰ τὴν καθ' ἑκάστην τέλεσιν των οἰκιακῶν ἐνασχολήσεών της, εἰς ἃς μετὰ μεγάλου ἐπεδίδετο ζήλου, ἀπεσύρετο μετ' αὐτοῦ εἰς τὴν βιβλιοθήκην τοῦ οἴκου, ἔνθα ἐπὶ ὥρας ὅλας συνεμελέτων καὶ συνεζήτουν.

Νεωτάτη τὴν ἡλικίαν ἡ Πὰγγ-Χοεΐ-Πὰν ἐχήρευσε. Μετέβη παρὰ τῷ ἀδελφῷ αὐτῆς Πὰν-Κού, δηλώσασα κατηγορηματικῶς τοῖς οἰκείοις τοῦ συζύγου της, ὅτι ἤθελεν ἀφιερώσει ἅπαντα τὸν βίον εἰς ἀνάμνησιν τοῦ ἀνδρός, ὃν τόσον περιπαθῶς εἶχεν ἀγαπήσει ζῶντα. Μόνη παρηγορία της καὶ δραστικώτατον κατὰ τῆς λύπης της ἀντιφάρμακον ἦσαν αἱ προσφιλεῖς αὐτῇ σπουδαί, εἰς ἃς ἤδη μετὰ μείζονος ἐπεδόθη ζήλου.

Ὁ Πὰν-Κού, εἰς ὃν ὁ αὐτοκράτωρ εἶχεν ἀναθέσε τὴν ἀναθεώρησιν τῆς Ἱστορίας τῆς Κίνας καὶ τὴν συνέχισιν αὐτῆς, ἔργον ἀπαιτοῦν λεπτολόγους καὶ μακρὰς μελέτας καὶ βαθεῖαν

κριτικὴν δύναμιν, ἐσκέφθη νὰ χρησιμοποιήσῃ τὰς πολυτίμους ταύτας τῆς Πὰγγ-Χοεΐ Πὰν ἀρετάς. Αὕτη ὑπὲρ πάντα ἄλλον ἦτο πρὸς τοῦτο κατάλληλος, εὐχαρίστως δ' ἀνέλαβε νὰ τῷ παράσχῃ τὴν συνεργασίαν της.

Ἐπεδόθη πάραυτα εἰς τὸ ἔργον μετ' ἰδιαζούσης ἐπιμελείας, κατορθώσασα ἐν πλείστοις σημείοις τῆς ἀνατεθείσης αὐτῇ ἐργασίας νὰ ὑπερβῇ κατά τε τὴν δύναμιν τοῦ ὕφους, τὸ γλαφυρὸν καὶ καλλιεπὲς τῆς φράσεως καὶ αὐτὸν τὸν ἀδελφόν της. Οὕτως, ἀναγινώσκων ἐνώπιον τοῦ αὐτοκράτορος καὶ τῶν σοφῶν ἀκαδημαϊκῶν τὴν ἐπιτελεσθεῖσαν ἐργασίαν προσέθετε: Τὸ κεφάλαιον τοῦτο ἐγράφη ὑπὸ τῆς Πὰγγ-Χοεΐ Πάν. Λέγεται μάλιστα ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν δύο κεφαλαίων παρετήρησεν αὐτῷ, ὅτι δὲν ἦτο ἀνάγκη νὰ ὀνομάζῃ ἐν τῷ μέλλοντι τὴν ἀδελφήν του, διότι ἐκ τοῦ ἐκπάγλου ὕφους της ἐνόουν πάραυτα τὰ ὑπ' αὐτῆς γραφέντα. Καὶ εἰς ἄλλο ἔργον τοῦ Πὰν-Κοὺ καθαρῶς ἀστρονομικὸν ἡ Πὰγγ Χοεΐ-Πὰν ἔλαβε σπουδαιότατον μέρος καὶ ἀπέδειξεν ἔκτακτον μαθηματικὴν ἐπίδοσιν, μεγάλην βαθύνοιαν καὶ κριτικὴν δύναμιν.

Ἀτυχῶς τὸ μόνον ὑπολειφθὲν αὐτῇ στήριγμα, ὁ ἀδελφὸς οὗτος, ὑποπεσὼν εἰς τὴν αὐτοκρατορικὴν δυσμένειαν ἐρρίφθη εἰς τὰς φυλακάς, ἔνθα καὶ ἀπέθανεν. Ὁ αὐτοκράτωρ, μὴ δυνηθεὶς νὰ ἀναπληρώσῃ τὸν ἔξοχον ἱστοριογράφον τοῦ βασιλείου του, δυσανασχετῶν δ' ἐπὶ τούτῳ, ἀνεμνήσθη ὅτι τὸ πλεῖστον καὶ ὡραιότατον τῆς ἱστορίας μέρος εἶχε κατὰ τὴν ἰδίαν τοῦ Πὰν Κοὺ ὁμολογίαν συγγραφῆ ὑπὸ τῆς ἀδελφῆς του. Ἐκάλεσε λοιπὸν αὐτὴν καὶ τὴν ἐπεφόρτισε νὰ φροντίσῃ περὶ συμπληρώσεως τοῦ ἡμιτελεσθέντος τοῦ Πὰν-Κοὺ ἔργου καὶ ἐπενέγκῃ οἵαν δήποτε βελτίωσιν καὶ προσθήκην ἤθελε θεωρήσει ἀναγκαίαν.

Η ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΜΕΣΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ ΕΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΛΙΑ

Ἠδυνάμεθα βεβαίως νὰ προτάξωμεν τὴν Γερμανίαν, τὴν Γαλλίαν ἢ οἱονδήποτε τῶν πρωτευόντων ἐν Εὐρώπῃ μεγάλων ἐθνῶν ἐν τῇ μελέτῃ ταύτῃ τῶν νόμων, κανονισμῶν καὶ προγραμμάτων τῆς μέσης γυναικείας ἐκπαιδεύσεως.

Ἀλλὰ κατήλθομεν εἰς τὴν Πορτογαλλίαν, διότι εἶναι τὸ σχετικῶς προσεγγίζον πρὸς ἡμᾶς κράτος κατά τε τὸν πληθυσμὸν καὶ τὴν ἔκτασιν, τὸ τελευταῖον δὲ ὅπερ παρεχώρησε πρὸς τὴν γυναῖκα μέσην καὶ ἀνωτέραν παίδευσιν τῇ προτάσει τοῦ Προέδρου τῆ Συμβουλίου καὶ ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν κ. José Luciano de Castro.

Τῇ 5ῃ Ἰουνίου 1887 ὁ κ. ὑπουργὸς εἰσήγαγεν εἰς τὴν βουλὴν νομοσχέδιον περὶ μέσης καὶ ἀνωτέρας δῶν θηλέων ἐκπαιδεύσεως, ὅπερ ἄνευ ἀντιρρήσεως ἐπεψηφίσθη. Ἡ οἰκονομικὴ ἐν τούτοις κατάστασις τῆς Πορτογαλλίας δὲν ἐπέτρεπεν αὐτῇ νὰ ἀναλάβῃ μεγάλας ὑποχρεώσεις καὶ εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο προσέκοπτεν ἥ τε τῶν κ. βουλευτῶν καὶ τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν ὑπουργοῦ προθυμία. Ἀπεφασίσθη ὅπως τὸ ἔθνος ἐπικαλεσθῇ τὴν ἀρωγὴν τῶν φιλανθρωπικῶν ἱδρυμάτων, ἅτινα πολυπληθῆ καὶ πλουσιώτατα λειτουργοῦσιν ἐν Πορτογαλλίᾳ καὶ ἅτινα προθύμως γεννιστάτας προσήνεγκον ἐπὶ τῷ σκοπῷ τούτῳ ἐπιχορηγήσεις. — Ὅτι ἀπήτησεν ἡ βουλὴ παρὰ τῶν φιλανθρωπικῶν ἱδρυμάτων ἐν Πορτογαλλίᾳ, δὲν ἠδύναντο ἄρα οἱ ἡμέτεροι νὰ ἀπαιτήσωσι παρὰ τῶν πλουσιωτάτων μονῶν, τῶν ἀνὰ ἑκατομμύρια ἀριθμουσῶν τὰς περιουσίας ;

Μετὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῶν ἀναγκαίων χρηματικῶν πόρων ὁ κ. ὑπουργὸς μετὰ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας ἀπεφάσισαν, ὅπως διὰ νόμου συστηθῶσιν ἀνὰ τὰς τρεῖς μεγαλητέρας τῆς Πορτογαλλίας πόλεις, Λισσαβῶνα, Πόρτο καὶ Κοϊμβρίαν τρία λύκεια καὶ διδασκλεῖα θηλέων. Τὰ διδασκλεῖα καὶ λύκεια ταῦτα πρὸς ἀποφυγὴν μεγάλων δαπανῶν δέχονται κατὰ τὰ πρῶτα τῆς λειτουργίας των ἔτη μαθητρίας ἐξωτερικὰς μόνον, εὐθὺς δ' ὡς ἡ αὔξησις τῶν πόρων τὸ ἐπιτρέψει θέλουσι μετεβληθῆ εἰς ὑποτροφεῖα.

Πρὶν ἢ ἐκδοθῇ τὸ πρόγραμμα τὸ κανονίζον τὰ κατὰ τὴν πορείαν τῶν ἀνωτέρων τούτων παρθεναγωγείων, ἡ βασιλικὴ Κυβέρνησις ἀνέθηκε τῇ κ. Ἀλίκῃ Πεστάνα Κοέλο, εὐπαιδεύτῳ Ἱσπανίδι, νὰ μεταβῇ δημοσίᾳ δαπάνῃ εἰς Ἐλβετίαν, Γαλλίαν καὶ Ἀγγλίαν καὶ ἐπισκεφθῇ τὰ αὐτόσε ἐπισημότερα λύκεια θηλέων.

Ἡ κ. Πεστάνα Κοέλο ἐξεπλήρωσε μετὰ μεγάλης δεξιότητος τὴν ἀνατεθεῖσαν αὐτῇ ἐντολήν. Τὸ ἀποτέλεσμα δὲ τῶν παρατηρήσεων καὶ μελετῶν της ἐπεβίβασε πρὸς τὴν Κυβέρνησιν καὶ τὴν Βουλὴν τῆς πατρίδος της διὰ μακρᾶς ἐκθέσεως, συνοδευομένης καὶ ὑπὸ τῶν κανονισμῶν καὶ προγραμμάτων τῶν παρθεναγωγείων, ἅτινα ἐπεσκέφθη.

Ἡ Πορτογαλλικὴ Κυβέρνησις λαβοῦσα ὑπ' ὄψει τὰ ἐν τῇ ἐκθέσει τῆς κ. Πεστάνα Κοέλο διαλαμβανόμενα, προέβη εἰς τροποποίησιν τοῦ σχετικοῦ νόμου καὶ σύνταξιν τοῦ προγράμματος τῶν ἀνωτέρων Παρθεναγωγείων.

Τὸ πρόγραμμα τοῦτο περιλαμβάνει κατὰ τὸ ἄρθρον 3ον τοῦ σχετικοῦ νόμου τὰ ἑξῆς μαθήματα. 1ον Ἠθικήν, ἤτοι στοιχειώδεις γνώσεις οἰκογενειακοῦ κοινωνικοῦ δικαίου καὶ θρησκείαν. 2ον Πορτογαλλικὴν γλῶσσαν καὶ φιλολογίαν. 3ον Γαλλικὴν γλῶσσαν. 4ον Παγκόσμιον γεωγραφίαν, καὶ εἰδικώτερον τὴν τῆς Πορτογαλλίας μετὰ τῶν κατακτήσεών της, καὶ στοιχειώδεις χρονολογικὰς γνώσεις. 5ον Γενικὴν ἱστορίαν καὶ εἰδικώτερον τὴν ἱστορίαν τῆς Πορτογαλλίας. 6ον Μαθηματικά. 7ον Φυσικὰς ἐπιστήμας. 8ον Παιδαγωγίαν, ὑγιεινὴν καὶ οἰκιακὴν οἰκονομίαν. 9ον Ἰχνογραφίαν. 10ον Μουσικήν, 11ον Γυμναστικήν. 12ον Χειροτεχνήματα.

(Ἕπεται συνέχεια)

ΑΙ ΙΔΙΟΤΡΟΠΙΑΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΑΝΝΗΣ

Ἦτο ὡραιοτάτη ἡ θεία Ἄννα, ὅταν ἦτο νέα καὶ πολλοὶ τῶν παλαιῶν φίλων τῆς οἰκογενείας ὁμιλοῦσι μέχρι σήμερον περὶ τῆς καλλονῆς της μετ' ἐνθουσιασμοῦ. Ἦτο τὸ ἀγλαΐσμα τοῦ πατρικοῦ της οἴκου, συγχρόνως δὲ τὸ στήριγμα καὶ ἡ ζωὴ αὐτοῦ. Ἀξιόλογος οἰκοκυρὰ διηύθυνε μετ' ἐπιμελείας τὸν οἶκον καὶ στοργικωτάτη ἀδελφὴ συνεπλήρου τὴν ἀνατροφὴν τῆς Μαρίας, νεωτέρας της κατὰ τρία ἔτη. Ἐλατρεύετο παρὰ πάντων διὰ τὸν ὁμαλὸν καὶ ἥπιον χαρακτῆρα της, διὰ τὴν εὐπροσηγορίαν καὶ εὐθυμίαν της. Ἓν μόνον ἐλάττωμα ἀπέδιδον εἰς τὴν θείαν Ἄνναν οἱ γνωρίσαντες αὐτήν. Ἦτο ἐπίμονος. Αὐτὸς ὁ πατήρ της ὡμολόγει, ὅτι ὁσάκις διήρχετο ἰδέα τις τῆς κεφαλῆς της οὐδεὶς ἠδύνατο νὰ τὴν μεταβάλῃ. Καὶ ἦσαν αἰφνίδιοι αἱ ἰδέαι της αὗται καὶ ἐκ διαμέτρου πάντοτε ἀντίθετοι πρὸς τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς γνωστὰς πεποιθήσεις της, προσέθετε πάντοτε ὁ πατήρ της.

Καὶ εἶχε δίκαιον. Νεᾶνις δεκαοκταέτις διεκήρυττε πάντοτε μὲ τὴν ἐλευθείαν ἐκείνην τοῦ χαρακτῆρος, ἥτις τὴν καθίστα τόσον ἀξιολάτρευτον, ὅτι ἡ γυνὴ ὀφείλει νὰ νυμφεύηται νέα, ἵνα μὲ ἀκμαίας δυνάμεις προβαίνῃ εἰς ἀνάπτυξιν καὶ ἀποκατάστασιν τῶν τέκνων της. Ὅλοι ἐπίστευσαν ὅτι ἡ Ἄννα θὰ ἐνυμφεύετο πρὶν ἢ εἰσέλθῃ εἰς τὸ δέκατον ἔνατον ἔτος της, ὅτε αἴφνης ἠσθένησεν ἡ μήτηρ της. Ἡ Ἄννα ἐνεκατέστη εἰς τὸ δωμάτιον τῆς προσφιλοῦς ἀσθενοῦς νοσοκόμος, εἰς πᾶσαν δὲ πρότασιν γάμου ἀντέταξεν ὁριστικὴν ἄρνησιν. Ἡ μήτηρ της τὴν παρεκάλει νὰ νυμφευθῇ πρὶν ἢ ἀποθάνῃ—διότι ἡ ἀσθένειά της ἦτο ἀνίατος.—Ἡ Ἄννα ἔλεγεν : Ὄχι· καὶ μετέβαλλεν ὁμιλίαν.

Μὴ ἐπιμένης, ἔλεγεν ὁ πατήρ της πρὸς τὴν ἐπὶ τῇ ἀρνήσει τῆς κόρης δυσανασχετοῦσαν σύζυγόν του. Γνωρίζεις τὴν ἀνόητον ἐπιμονὴν τῆς κόρης αὐτῆς. Βεβαίως δὲν θὰ μεταβάλῃ ἰδέαν. Ἡ Ἄννα ἐν τούτοις περιέθαλπε τὴν μητέρα της μετὰ στοργῆς καθ' ὅλον τὸ διαστημα τῆς ἀσθενείας της, ἐνῷ ὁ πατήρ της ἔμενεν ἐκτὸς τοῦ οἴκου ὡς ἐκ τῶν ἐργασιῶν του. Τὰς ἑσπέρας οὗτος συνοδεύων τὴν νεωτέραν της ἀδελφὴν Μαρίαν εἰς τὰς ἑσπερίδας καὶ εἰς τὸ θέατρον, ἔλεγεν : Ὦ ! τοὐλάχιστον αὐτὴ ζῇ ὡς ὅλαι αἱ νέαι, καὶ ὅταν παρουσιασθῇ εὐκαιρία τις πρὸς ἀποκατάστασιν δὲν θὰ ἔχῃ τὴν ἀνησίαν νὰ ἀποποιῆται ὡς ἡ Ἄννα.

* *
*

Ἡ μήτηρ εἶχεν ἀποθάνει ἀπό τινων μηνῶν ἤδη, καὶ ὁ πατὴρ τῆς Ἄννης ἐξηκολούθει νὰ νομίζῃ ὅτι αὕτη ἐπέμενεν εἰς τὴν γνώμην τοῦ νὰ μείνῃ ἄγαμος. Ἐν τούτοις μετὰ πα-

ρέλευσιν τοῦ πρώτου πενθίμου ἔτους ἡ κόρη ἐδήλωσεν εἰς τὸν πατέρα της, ὅτι ἦτο πρόθυμος νὰ νυμφευθῇ. Οὕτος ἐξεπλάγη, ἐκίνησε τὴν κεφαλὴν διὰ τὰς ἀκατανοήτους, ὡς ἔλεγε, ἰδιοτροπίας τῆς κόρης του καὶ ἀπεφάσισε νὰ δέχηται νέους τινὰς φίλους του, μεταξὺ των ὁποίων ἡ Ἄννα ἠδύνατο νὰ ἐκλέξῃ.

Μεταξὺ τῶν πολλῶν διεκρίνετο ὁ νέος Γ.... ἄρτι ἐξ Εὐρώπης ἐπανελθών, διδάκτωρ τῆς νομικῆς, μέγα καὶ εὐρὺ προοιωνιζόμενος στάδιον.

Ἦτο πλούσιος, ὡραῖος, εὐγενὴς τὴν ψυχὴν καὶ τοὺς τρόπους, ἐν μιᾷ λέξει ἄνθρωπος καθ' ὅλα ἀξιέραστος. Ἐφαίνετο συμπαθὼν πρὸς τὴν οἰκογένειαν καὶ διερχόμενος εὐχαρίστως τὰς ἐσπερινὰς ὥρας του μεταξὺ τῶν δύο ἀδελφῶν. Ἡ Ἄννα ἠρυθρία ὁσάκις ὁ πατήρ της ἀνέφερε τὸ ὄνομα τοῦ νέου, ἡ καρδία της ἔπαλλεν ὁσάκις τὰ βήματα ἐκείνου ἠκούοντο εἰς τὸν προθάλαμον, καὶ ἐφαίνετο χάνουσα τὴν ὑπομονήν, ὁσάκις τρίτος τις ἀδιάκριτος ἐτόλμα νὰ ἔλθῃ εἰς ἐπίσκεψίν των, καθ' ἃς ὥρας ὁ Γ.... διηγεῖτο τὰς περιπετείας τοῦ βίου καὶ τῶν ταξειδίων του.

Τέλος εὑρέθη ὁ ὑποψήφιος, ἔλεγεν ὁ πατήρ. Ἡ Ἄννα εἶναι ἐρωτευμένη. Καὶ ἀπευθυνόμενος πρὸς τὴν θυγατέρα του ἔλεγε: Νομίζω ὅτι εἶναι καιρὸς νὰ φροντίζωμεν διὰ τὴν προῖκα σου, μικρά μου. Ὁ Γ... δὲν σοὶ ἀπαρέσκει.

Βεβαίως ὄχι! Ἀλλ' ἄρα χάριν μου γίνονται αἱ ἐπισκέψεις αὗται ἢ χάριν τῆς ἀδελφῆς μου! .....

Τὴν ἐπαύριον τῆς μικρᾶς ταύτης ἐπερωτήσεως ὁ Γ. εἰς ὅλως ἀσυνήθη ὥραν μετέβη εἰς ἐπίσκεψιν τῶν δύο ἀδελφῶν. Εἰδοποίησον τὴν δεσποινίδα Ἄνναν, ὅτι εἶμαι ἐδῶ καὶ ἐπιθυμῶ νὰ τὴν ἴδω, εἶπεν ὁ νέος πρὸς τὴν θαλαμηπόλον, ἥτις εἰσήγαγεν αὐτὸν εἰς τὴν αἴθουσαν. Ἡ Ἄννα εἶχεν ἀκούσει τὰ βήματα τοῦ ἐπισκέπτου, προησθάνθη δὲ τὸν σκοπὸν τῆς ἐπισκέψεως.

Εἰσῆλθεν εἰς τὴν αἴθουσαν ἐρυθρὰ ὡς κεράσιον καὶ ἔτεινε χεῖρα τρέμουσαν πρὸς τὸν νέον, ὅστις τῇ ἐζήτει συγνώμην, ἐὰν ἴσως παρὰ τὰ ἐθιζόμενα, ἀντὶ νὰ ἀποτανθῇ πρῶτον εἰς τὸν πατέρα της ἀπηυθύνετο πρὸς αὐτήν. Ἐννοεῖται, δεσποινίς, προσέθηκε, πόσον λεπτὴ εἶνε ἡ θέσις ἀνδρός, ὅστις ἐκτιμᾷ καὶ ἀγαπᾷ νεάνιδά τινα διὰ τὰς ἀρετάς της, τὴν εὐφυΐαν της καὶ τὴν καλλονήν της καὶ ὅστις ἀγνοεῖ, ἐὰν καὶ κατ' ἐλάχιστον ἐκείνη συμμερίζεται τὰ αἰσθήματά του, καὶ ἐὰν χωρὶς προηγουμένας σκέψεις καὶ οἰκογενειακὰ συμβούλια θὰ ἀπεφάσιζε νὰ ἑνώσῃ τὴν τύχην της μετὰ τῆς ἰδικῆς του.

Ἡ νεᾶνις σιωπηλὴ καὶ συγκεκινημένη ἔτεινεν αὐτῷ τὴν χεῖρα, ἣν ἐκεῖνος ἔφερεν εἰς τὰ χείλη του μετὰ λατρείας καὶ σεβασμοῦ. Ὦ!! Ναί. Θὰ εἴμεθα εὐτυχεῖς προσέθηκεν. Αἴφνης ἡ κόρη ἀπέσυρε τὴν πυρέσσουσαν χεῖρά της, καὶ δι' ἑνὸς ἅλματος εὑρέθη εἰς τὸ ἄλλο ἄκρον τῆς αἰθούσης, ὄπισθεν τῆς θύρας τῆς ὁποίας, τῇ ἐφάνη ὅτι ἤκουσέ τινα κλαίοντα.

Ἀνήγειρε τὸ παραπέτασμα, εἶδε τὴν ἀδελφήν της ἐρριμμένην ἐπί τινος ἕδρας καὶ μὴ δυναμένην νὰ συγκρατήσῃ τοὺς λυγμούς. Τί ἔχεις τὴν ἠρώτησε μετ' ἀγωνίας;

Ὦ!! τίποτε! ἤκουσα τὰ πάντα χωρὶς νὰ θέλω. Ἀφοῦ ἀγαπᾷ σέ, ἐστὲ εὐτυχεῖς, εἶπε, χύνουσα δάκρυα πύρινα.

Τί ἤκουσας; Μοὶ ὡμίλει σκριβῶς περὶ σοῦ, πρὶν ἢ ὁμιλήσῃ πρὸς τὸν πατέρα. Μοὶ φαίνεται ὅτι εἶναι πολὺ φυσικὸν τοῦτο, ἀφοῦ ἐγὼ εἶμαι μεγαλειτέρα σου. Ἡσύχασε, πήγαινε εἰς τὸ δωμάτιόν σου καὶ θὰ ἔλθω μετ' ὀλίγον νὰ σοὶ διηγηθῶ τὸ τέλος.

Καὶ ἐπέστρεψε πλησίον τοῦ νέου, ὅστις ἠγνόει εἰς τί νὰ ἀποδώσῃ τὴν αἰρνιδίαν αὐτῆς ἀπομάκρυνσιν. Λοιπόν, εἶπεν ἐκείνη ὠχρὰ καὶ τρέμουσα ὑπὸ συγκινήσεως, ἀλλὰ προσποιουμένη ὅτι δὲν εἶχεν ἐννοήσει, ὅτι περὶ αὐτῆς ἐπρόκειτο. Ἀγαπᾶτε νεάνιδα, ἥτις σᾶς ἀνταγαπᾷ θερμότατα. Παρετήρησα πρὸ πολλοῦ τὸ αἴσθημα τοῦτο ἀναπτυσσόμενον ἐν τῇ καρδίᾳ τῆς ἀδελφῆς μου. Καὶ ἤρξατο μετὰ νευρικῆς ἐξάψεως, ἐξυμνοῦσα τὰς ἀρετὰς καὶ τὰ προτερήματα τῆς Μαρίας, χωρὶς νὰ τῷ δώσῃ καιρόν νὰ εἴπῃ μίαν λέξιν, καὶ τῇ ἐκφράσῃ τὴν ἔκπληξίν του διὰ τὴν παρενόησιν. Ἐνόμισεν ὁ δυστυχὴς ἐρωτευμένος, ὅτι ἡ κόρη ἐκείνη οὐδέποτε εἶχεν αἰσθανθῆ τι δι' αὐτὸν καὶ ὅτι ἐὰν δὲν ἀπεφάσιζε νὰ νυμφευθῇ τὴν Μαρίαν, παρ'ἧς ἠγαπᾶτο, δὲν ὤφειλε νὰ πατήσῃ εἰς τὸν ἑξῆς τὸν πόδα ἐν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνη.

Ὁ πατήρ της ἐπέστρεψε τὴν ἑσπέραν ἐνωρίτερον τοῦ συνήθους: Τί μανθάνω; τῇ λέγει· ἀπεποιήθης τὴν χεῖρα τοῦ Γ.... ὃν λατρεύεις, ὃν ἀγαπᾷς ὡς τρελλὴ ἀπὸ τόσων μηνῶν καὶ εἰς ἐπίμετρον τῷ προσφέρεις τὴν χεῖρα τῆς ἀδελφῆς σου;

Ἀλλά, πάτερ μου, πῶς!!...

Εἶναι βεβαίως καὶ αὐτὴ ἀπὸ τὰς ἀκατανοήτους ἐκείνας ἰδιοτροπίας σου, ἃς οὐδεὶς θὰ δυνηθῇ ποτὲ νὰ ἐξηγήσῃ. Αἴ!! κόρη μου! Τόσον τὸ χειρότερον δι' ἐσέ. Διότι ὁ νέος ἐπείσθη νὰ νυμφευθῇ τὴν ἀδελφήν σου, ἥτις ἀπηλλαγμένη τῶν ἰδικῶν σου κενοτυπιῶν, θὰ τὸν καταστήσῃ βεβαίως εὐτυχῆ.

* * *

Πολλὰ ἔκτοτε παρῆλθον ἔτη. Ὁ πατὴρ τῆς Ἄννης ἀπέθανε, καὶ αὐτὴ δὲν εἶναι πλέον ἡ χαριτωμένη ζωηρὰ καὶ εὔχαρις κόρη, ἀλλὰ *θεία Ἄννα*, λατρεύουσα ὁλόκληρον σωρείαν μικρῶν χαριεστάτων ἀνεψιῶν. Συγγενής τις τῆς μητρός της ἀποθανοῦσα, κατέστησεν αὐτὴν γενικὴν τῆς περιουσίας της κληρονόμον, εἰς τρόπον ὥστε καὶ ἐν τῇ προκεχωρημένῃ αὐτῇ ἡλικίᾳ της δὲν ἔλειψαν αἱ περὶ γάμου προτάσεις. Ἡ Ἄννα ἐνέμεινεν εἰς τὴν ἀκατανόητον ἰδιοτροπίαν της, ἔλεγον οἱ φίλοι καὶ οἱ γνωστοί, μὴ ἐξαιρουμένης καὶ αὐτῆς τῆς ἀδελφῆς της.

Ὁ σύζυγος τῆς ἀδελφῆς της ἀνεμίχθη εἰς χρηματιστικὰς ἐπιχειρήσεις, ἐντὸς δ' ὀλιγίστου, σχετικῶς, χρονικοῦ διαστήματος σπουδαῖα ἀπώλεσε ποσά. Ἐσπέραν τινὰ εἰσέρχεται εἰς τὸ δωμάτιον τῆς Ἄννης ὠχρότερος τοῦ συνήθους καὶ ὑπερβολικά τεταραγμένος. Εἶμαι κατεστραμμένος, τῇ λέγει, ἐγὼ καὶ τὰ τέκνα μου, ἐπὶ πλέον δὲ καὶ ἠτιμασμένος.

Ἔπαιξα εἰς τὸ χρηματιστήριον, χωρὶς νὰ ἔχω πλέον τίποτε, ἐπὶ τῇ ἐλπίδι κέρδους. Δυστυχῶς ἔχασα καὶ δὲν δύναμαι νὰ πληρώσω. Μετὰ μίαν ὥραν θὰ καύσω τὴν ἀνόητον αὐτὴν κεφαλήν μου. Σοὶ ἐμπιστεύομαι τὰ παιδιά μου, τὰ ὁποῖα ἐὰν καὶ σὺ ἐγκαταλείψῃς θὰ ληφθῇ ἀνάγκη νὰ ἐπαιτήσωσι καὶ τὸ τεμάχιον αὐτὸ τοῦ ἄρτου.

Καὶ πόσα ὀφείλεις νὰ πληρώσῃς σήμερον; ἠρώτησεν ἡ Ἄννα πυρετῶδως.

Πεντακοσίας χιλιάδας δραχμῶν.

Μοὶ μένουν καὶ δεκαπέντε χιλιάδες, εἶπεν ἡ Ἄννα....

. . . . . .

Ὁ Γ... δὲν ηὐτοκτόνησε, διότι ἡ Ἄννα τὴν ἐπαύριον, μετέβαλλεν ἅπασαν τὴν περιουσίαν της εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια καὶ ἐμέτρα πρὸς αὐτὸν τὸ ποσόν, οὐτινος ἡ ἀπώλεια τὸν ἠτίμαζε. Ἐπώλησαν ὅμως τὰ ἔπιπλα καὶ τὰ πολύτιμα σκεύη της καὶ ἐνῴκιασε μικρὸν δωμάτιον εἰς τὸ αὐτὸ διαμέρισμα τῆς οἰκίας, εἰς ἣν μετεκομίσθη ἡ οἰκογένεια τῆς ἀδελφῆς της. Πῶς αὕτη ἡ μεταβολή; τῇ ἔλεγον οἱ φίλοι καὶ αὐτὴ ἡ ἀδελφή της.

Τί τὰ θέλετε! Ἔπαιξα καὶ ἐγὼ εἰς τὸ χρηματιστήριον καὶ ἔχασα τὰ χρήματά μου.

Καὶ ἡ Μαρία προσέθετε. Καὶ αὐτὴ ἰδέα τῆς ἀδελφῆς μου ἀπὸ ἐκείνας τὰς ἀκατανοήτους, ὡς ἔλεγεν ὁ μακαρίτης πατήρ μου. Ποῖος ἠδυνήθη ποτὲ νὰ ἐννοήσῃ τὸν χαρακτῆρα τῆς γυναικὸς αὐτῆς καὶ τὴν ἐπιμονήν της! Εἶχεν ὡραίαν περιουσίαν καὶ ἐνόμισε καλὸν νὰ τὴν διακινδυνεύσῃ. Τὴν ἔχασε καὶ φαίνεται ἐντελῶς εὐχαριστημένη ἀπὸ τὴν ἐπιχείρησίν της.

Ἡ Ἄννα ἔστρεψεν ἀκουσίως τὸ βλέμμα πρὸς ἐκεῖνον, ὅστις τὴν παραμονὴν τῶν γάμων του εἶχε πιστεύσει ὡςοῖ ἄλλοι εἰς τὴν ἰδιοτροπίαν της καὶ παρετήρησε δάκρυ ἀποκρυσταλλούμενον ἐπὶ τῶν βλεφαρίδων του. Ἦτο ἡ πρώτη φορά, καθ' ἣν ἄνθρωπος ἠννόει τὰς ψηφιζομένας αὐτὰς ἰδιοτροπίας της.

Μαριάνθη Ἠλιοπούλου.

ΠΩΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΟΛΗΝ ΑΓΑΠΗΝ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΖΕΤΑΙ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΣΑΣ

Οὐδὲν ὑπάρχει ἀνθηρότερον, ροδινώτερον καὶ ἑλκυστικώτερον τοῦ στόματος τρυφεροῦ βρέφους! Εἶναι δ' ἀδύνατον εἰς μητέρα νὰ συγκρατήσῃ τὸν πόθον τοῦ νὰ φιλῇ τρυφερώτατα τὰ ροδόχροα μικρὰ χείλη καὶ νὰ μὴ φέρῃ μετὰ χαρᾶς εἰς τὸ στόμα τὸ κοχλιάριον τοῦ γάλακτος ἢ τὸ δίπηρον, ὅπερ τὸ μικρὸν ἐδοκίμασε νὰ ροκανίσῃ διὰ τῶν μόλις ἀναφανέντων μικροσκοπικῶν αὐτοῦ προσθίων ὀδόντων.

Ἀλλὰ τὸ στόμα τῶν μεγάλων, μεθ' ὅσης φροντίδος καὶ ἐὰν διατηρῆται, δὲν παρουσιάζει πάντοτε τὸ αὐτὸ ὡς καὶ τὸ τῶν μικρῶν θέλγητρον. Σπανίως διατηρεῖ τις καὶ κατὰ τὸ εἰκοστὸν ἔτι αὐτὸ ἔτος σώους καὶ ἀκεραίους τοὺς τριάκοντα δύο στιλπνοὺς μαργαρίτας, οὓς ἡ μήτηρ φύσις ἐφιλοδώρησεν εἰς πάντα ἄνθρωπον τῆς ἡλικίας ταύτης. Ἄλλως τε τίς δύναται νὰ διϊσχυρισθῇ ὅτι μὲ τὸν τεχνητὸν βίον, εἰς ὃν ὑποβαλλόμεθα καὶ τὰ ἐρεθιστικὰ καὶ πυρώδεις τροφάς, ἃς καταναλίσκομεν δὲν ἔχει προσδληθῆ ἀπὸ τὰς ἥκιστα εὐφωνικὰς ἐκείνας παθήσεις, τὰς εἰς ἃς ληθούσας ὡς δισπεψίας, γαστραλγίας, ὀδοντα λγίας, αἵτινες κατέκλυσαν τὸν κόσμον. Ἐντεῦθεν πολλαὶ γυναῖκες μητέρες, τροφοί, παιδαγωγοί, καί τοι νεώτατα! δὲν ἔχουσιν ὅμως τὸ στόμα ἑλκυστικὸν καὶ μυροβόλον ὡς κατὰ τὴν παιδικήν των ἡλικίαν.

Οἱ σοφοί, οἵτινες κατὰ τὰ τελευταῖα ταῦτα ἔτη ἔχουσι τὴν μανίαν νὰ ζητῶσι παντοῦ μικρόβια καὶ βακτηρίδια, ὁπλίζονται διὰ τοῦ μικροσκοπίου καὶ ἀσεβῶς βυθίζουσιν αὐτὸ ὑπὸ τὰ τρυφερώτατα καὶ θελκτικώτατα χείλη, ὑπὸ τοὺς ροδίνους καὶ λεπτοφυεῖς ρώθωνας, ὑπὸ τοὺς μάλλον ἐκφραστικοὺς καὶ ὡραίους ὀφθαλμούς, ἵνα ζητήσωσιν ἀνὰ τὸ σίαλον, ἀνὰ τὸν ἀποπνεόμενον ἀέρα, ἀνὰ τὰ ἐπὶ τῶν βλεφάρων δάκρυα, ἀνὰ τὸ αἷμα αὐτὸ τὰ μὴ ἀφίνοντα αὐτοὺς ἡσύχως καθεύδειν ἀπείρως μικρὰ ὄντα.

Οἱ σοφοὶ οὗτοι λοιπὸν ἀποφαίνονται, ὅτι κατόπιν ἀναλύσεως τοῦ ἐν τῷ στόματι εὑρισκομένου σιάλου δεκαοκταετοῦς ἀνθρώπου ἐπείσθησαν ὅτι τοῦτο μετὰ τὴν πρωϊνὴν ἰδίᾳ ἐξέγερσιν ἀποτελεῖ τοξικώτατον δηλητήριον. Ὅθεν καὶ ὁ ἄνθρωπος ἀφρμοιοῦται πρὸς πάντα τὰ δηλητηριώδη ἑρπετά.

Τὸ ζήτημα τοῦτο ἀφορᾷ ἰδίᾳ καὶ ἐκ τοῦ σύνεγγυς τὴν μητρικὴν καὶ παιδικὴν ὑγιεινήν. Καθ' ἑκάστην ὁσάκις ἡ μήτηρ προσφέρει εἰς τὸ μικρόν της τροφὴν ρευστὴν ἢ στερεάν, σπεύδει νὰ δοκιμάσῃ τὴν θερμοκρασίαν αὐτῆς, νὰ ὑγράνῃ διὰ τοῦ σιάλου της τὸ θήλαστρον, τὸ ἀπαραίτητον τοῦτο ἐφόδιον διὰ τὰς ἀδυνάτου στήθους τροφοὺς μητέρας. Ἀλλ' ὅπερ φρικωδέστερον εἶναι ἡ συνήθεια, ἣν πολλαὶ μητέρες καὶ τροφοὶ ἔχουσι νὰ μασῶσι τὴν στερεὰν τροφὴν ἐντὸς τοῦ στόματός των καὶ μετὰ ταῦτα εἰσάγωσιν αὐτὴν ἑτοίμην, οὕτως εἰπεῖν, εἰς τὸ τρυφερὸν τοῦ μικροῦ στόμα.

Ἀντὶ τροφῆς τὸ δυστυχὲς μικρὸν καταβροχθίζει ὁλόκληρον φωλεὰν μικροβίων, ἅτινα ἀναπτυσσόμενα ἐν τῷ πεπτικῷ σωλῆνι καὶ τῷ στομάχῳ αὐτοῦ γονιμοποιοῦσιν ἀνιάτους, συνεχῶς, παθήσεις, ὁδηγούσας αὐτὰ λίαν ἐνωρὶς εἰς τὸν τάφον. Πλὴν τῆς τοιαύτης συνηθείας, τὸ μικρόν, παῖζον, πίπτει· τὸ μέτωπόν του ἐξοιδαίνεται καὶ σχηματίζεταί που ἐλαφρὰ ἀμοιχή. Πάραυτα ἡ τροφὸς προτείνει ὡς φάρμακον τὸ βάλσαμον τῆς καρδίας της ὀλίγον σίαλον, ὅπερ γίνεται ἑστία ἀναπτύξεως πληγῆς, μετὰ μακρὸν χρόνον θεραπευομένης. Τὸ μικρὸν πίνει καφφέν. Τὸ πρόσωπόν του κατερρυπώθη. Ἀμέσως ἡ καλὴ τροφὸς βρέχει διὰ τοῦ σιάλου της τὸ ἄκρον τῆς ἐμπροσθέλλας ἢ τοῦ ρινομάκτρου καὶ καθαρίζει τὸ ἐρρυπωμένον μικρὸν προσφιλὲς προσωπάκι.

Καὶ οὕτω τὸ δυστυχὲς μικρὸν ἐκ τῆς ἀπειρίας τῆς μητρὸς καὶ τῶν ἀμαθῶν γυνικῶν, εἰς ἃς ἀνατίθεται ἡ περιθαλψίς του, εὑρίσκεται ἐκτεθειμένον εἰς διαρκῆ κίνδυνον, ἐνίοτε δὲ κληρονομεῖ χρονίας παθήσεις ἢ καὶ ἀποθνήσκει πρὸς ἱκανοποίησιν τῆς ἀνοήτου συνηθείας, τῆς ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν τοῦ βίου του ἀναμίξεως τοῦ μεμολυσμένου καὶ δηλητηριώδους σιάλου πάντων τῶν περὶ αὐτό.

Τοῦτ' αὐτὸ δύναται νὰ συμβῇ καὶ πρὸς μητέρα ἢ τροφὸν θηλάζουσαν μικρόν, προσβεβλημένον ὑπὸ οἱαςδήποτε ἀσθενείας καὶ ἰδίως τῶν ὀργάνων, ἅτινα ἔρχονται εἰς ἄμεσον μετὰ τοῦ μαστοῦ συνάφειαν.

Αἱ ὀλίγαι αὗται λέξεις ἀρκοῦσι βεβαίως, ὅπως ἐπιστήσωσι τὴν προσοχὴν τῶν μητέρων ἐπὶ τοῦ σπουδαιοτάτου τούτου ζητήματος καὶ ἀπαγορεύσωσι ρητῶς πρὸς τὰς τροφοὺς καὶ ὑπηρετρίας των, οὐ μόνον οὐδέποτε καὶ ἐπ' οὐδεμιᾷ περιπτώσει νὰ κάμνωσι χρῆσιν τοῦ ρυπαροῦ σιάλου των ἐν τῇ μετὰ τῶν μικρῶν των ἐπαφῇ, ἀλλὰ καὶ νὰ μὴ ἀσπάζωνται τὰ μικρὰ ἐπὶ τοῦ στόματος ἀνὰ πᾶσαν στιγμήν, ὑπὸ μεγάλης δῆθεν πρὸς αὐτὰ στοργῆς, ἀλλ' ἐπὶ προφανεῖ κινδύνῳ τῆς πολυτίμου αὐτῶν ὑγείας.

Ἄννα Τιφέλ.

Η ΓΥΝΗ ΙΑΤΡΟΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ XIX ΑΙΩΝΑ

Γερμανία.

Τὸ Μόναχον εἶναι ἡ πρώτη πόλις ἐν Γερμανίᾳ, ἥτις κατὰ τὸ 1865 ἐδέχθη εἰς τὰ Πανεπιστήμιά της μαθητρίας γυναῖκας. Ἐντὸς πέντε ἐτῶν ἐφοίτησαν εἰς τὴν ἰατρικὴν τοῦ Μονάχου σχολὴν 31 μαθήτριαι.

Ὁ ἀριθμὸς οὗτος ἤρχισε νὰ ἐμπνέῃ ἀνησυχίας εἰς τοὺς ἄρρενας δόκτορας, οἵτινες καὶ ἐνήργησαν στάσιν καὶ διαδήλωσιν κατὰ τοῦ νεωτερισμοῦ τούτου. Αἱ ἀτυχεῖς μαθήτριαι ἠναγκάσθησαν τότε νὰ διακόψωσι τὰς σπουδάς των, μόνον δὲ κατὰ τὸ 1873 ἐπέτρεψαν πρὸς τὰς γυναῖκας νὰ φοιτῶσιν εἰς τὰ πανεπιστήμεια, ἀλλὰ καὶ πάλιν μόνον ἐν Λειψίᾳ.

Κατὰ τὸ 1876 ἡ κ. Φραγγίσκα Τιδούρτιους ἔλαβε πτυχίον ἰατρικῆς παρὰ τῆς ἐν Ζυρίχῃ ἰατρικῆς σχολῆς, μεθ' ὃ καὶ ἐπανελθοῦσα εἰς Βερολῖνον ἵδρυσεν αὐτόθι νοσοκομεῖον καὶ κλινικὴν γυναικῶν. Κατὰ τὸ 1880 δι' αὐτοκρατορικῆς διαταγῆς ἀπηγορεύθη εἰς τὰς γυναῖκας νὰ φοιτῶσιν εἰς τὰ Πανεπιστήμια τῆς Γερμανίας καὶ νὰ ἐξασκῶσι τὸ ἰατρικὸν ἐπάγγελμα. Ὁ πόλεμος οὗτος κατὰ τῶν γυναικῶν ἰατρῶν ἐγένετο τῇ ἐνεργείᾳ τῶν πολυπληθῶν Γερμανῶν δοκτόρων, οἵτινες ἐντὸς ὀλίγου διαστήματος εἶδον τὴν πελατείαν των ἐπαισθητῶς ἐλαττουμένην. Αἱ γυναῖκες τῆς Γερμανίας ἠτήσαντο δι' ἀναφορᾶς των, ὅπως ἀποδοθῇ αὐταῖς δικαιοσύνη.

Βέλγιον. Ἡ πρώτη ἐν Βελγίῳ γυνὴ ἰατρὸς ἐξεπαιδεύθη ἐν τῷ Πανεπιστημείῳ τῆς Βέρνης, ὑποστᾶσα καὶ ἐν Βρυξέλλαις τὴν ὑπὸ τοῦ νόμου ὁριζομένην δοκιμασίαν. Εἶναι ἀποκατεστημένη εἰς Ἰξέλλας καὶ ἔχει μεγάλην πελατείαν γυναικῶν καὶ παίδων. Σήμερον φοιτῶσιν εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῶν Βρυξελλῶν 3 μαθήτριαι, εἰς τὸ τῆς Γάνδης 2, εἰς τὸ τῆς Λιέγης 5.

Ἱσπανία. Δύω γυναῖκες ἠκολούθησαν τὰς σπουδάς των ἐν τῇ ἰατρικῇ σχολῇ τῆς Μαδρίτης. Ἐν τῇ πόλει ταύτῃ ἐξασκοῦσιν εὐδοκίμωςκσὶ τὸ ἰατρικὸν ἐπάγμελμά των.

Φινλανδία. Ἡ δεσποινὶς Ρόζα Πλαΐκες διδάκτωρ τῆς ἰατρικῆς διωρίσθη δημοτικὴ ἰατρὸς τῆς πόλεως Ἐλσιγγφόρς συνεπείᾳ ἀναφορᾶς πρὸς τὸ δημοτικὸν συμβούλιον, φερούσης 700 ὑπογραφάς.

Ἰταλία. Κατὰ νόμον τοῦ 1876 ἐπετράπη πρὸς τὰς γυναῖκας νὰ σπουδάζωσι τὴν ἰατρικήν. Ἐξ γυναῖκες ἰατροὶ ἐξασκοῦσιν ἐν τῇ Ἰταλίᾳ τὴν ἐπιστήμην των, ὧν τρεῖς ἐν Βολωνίᾳ, μία ἐν Νεαπόλει, μία ἐν Τουρίνῳ. Ἡ τελευταία αὕτη εἶναι ἰατρὸς τῆς Αὐτῆς Μεγαλειότητος τῆς Βασιλίσσης τῆς Ἰταλίας. Ἡ κ. Κατάνη ἰατρὸς τοῦ Πανεπιστημείου τῆς Βολωνίας, διωρίσθη καθηγητὴς τῆς παθολογίας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τῆς Πίζας.

Καρολίνα Σχιοῦτς ἰατρός.

ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΚΟΠΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΡΑΠΤΙΚΗΣ

Θερμότατα ὑπεστηρίξαμεν ἀείποτε τὴν ἰδέαν τῆς πρακτικῆς τῶν νεανίδων μορφώσεως, πολλάκις δὲ κατεδείξαμεν τὴν ἀνάγκην τῆς συστάσεως πρακτικῶν σχολῶν ἐν τῇ πρωτευούσῃ καὶ ταῖς ἐπαρχίαις. Τὴν ἰδέαν μας ἢ μᾶλλον τὸν πόθον μας τοῦτον βλέπομεν σήμερον πραγματοποιούμενον ὑπὸ τῆς Γερμανίδος κυρίας Ἄννης Νεμπάουερ.

Ἡ κυρία αὕτη μορφωθεῖσα ἐν Γερμανίᾳ εἰς τὴν θεωρητικὴν καὶ πρακτικὴν διδασκαλίαν τῆς κοπτικῆς καὶ ραπτικῆς τῶν φορεμάτων, περιωρίσθη μέχρι σήμερον εἰς ἰδιαίτερα μαθήματα, ἀνὰ διαφόρους ἐνταῦθα οἰκογενείας. Ἤδη βλέπουσα τὸν ἀριθμὸν τῶν μαθητριῶν της αὐξανόμενον, ἀπεφάσισε νὰ ἱδρύσῃ σχολὴν κοπτικῆς καὶ ραπτικῆς.

Ὑπόσχεται δὲ τὴν εἰς τὰς τέχνας ταύτας τελειοποίησιν τῆς μαθητρίας ἐντὸς ἑνὸς μηνός. Ἡ κ. Νεμπάουερ ὄχι μόνον εἶναι ἀξία θερμοτάτης ὑποστηρίξεως, ἀλλὰ καὶ πολλῆς εὐγνωμοσύνης παρὰ τῶν Ἑλληνίδων μητέρων, ὡς ἀναπληροῦσα διὰ τῆς ἱδρύσεως τῆς σχολῆς ταύτης μίαν τῶν πρωτίστων παρ' ἡμῖν οἰκογενειακῶν ἀναγκῶν. Ἐναπόκειται ἤδη εἰς αὐτὰς νὰ ἐκτιμήσωσι τὰς συνεπείας τῆς πρακτικῆς μορφώσεως τῶν θυγατέρων των, τὰς ἐκ τῆς κατ' οἶκον κατασκευῆς τῶν φορεμάτων προσγενηθησομένας οἰκονομίας καὶ ἐπωφεληθῶσι τῆς εὐεργετικῆς ταύτης δι' αὐτὰς καὶ διὰ τὰ τέκνα των εὐκαιρίας.

Τὸ σχολεῖον τῆς κ. Νεμπάουερ κεῖται ἐν τῇ ὁδῷ Εὐαγγελιστρίας παρὰ τὴν Μητρόπολιν ἀρ. 24. Μαθήτριαι οἱαδήποτε ἡλικίας γίνονται δεκταί. Διὰ πλείονας ὁδηγίας ἀπευθυνθήτωσαν πρὸν τὴν ἐν λόγῳ κυρίαν ὑπὸ τὴν ἄνω διεύθυνσιν.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ Β'. ΤΕΥΧΟΥΣ ΤΗΣ ΙΣ. ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΟΣ

Γενικαὶ ἐπὶ τοῦ Σινικοῦ κράτους παρατηρήσεις. Ἡ σύστασις τῆς ἀρχεγόνου οἰκογενείας ἐν Κίνᾳ. Ἴχνη ἀρχαίας ἀδελφικῆς πολυανδρίας. Μητριαρχικὴ οἰκογένεια. Ἡ γυνὴ ὂν ἄψυχον κατὰ τὰς κοσμογονικὰς παραδόσεις καὶ τὴν νομοθεσίαν τῶν Σινῶν. Ἡ Παγ-χοέϊ πὰν περὶ γυναικός.

Λουϊ-Τσέου ἡ πρώτη αὐτοκράτειρα, ἡ ἀνακαλύψασα τὰς ἰδιότητας τοῦ μεταξοσκώληκος καὶ ἐπινοήσασα τὴν κατασκευὴν καὶ χρησιμοποίησιν τῆς μετάξης. Ἀκμὴ τοῦ πολιτισμοῦ. Μονογαμία. Ἠθικὴ κατάπτωσις. Πολυγαμία. Θηλυκτονία. Ἡ πρὸς τοὺς γονεῖς λατρεία ἀποτελοῦσα τὴν βάσιν τοῦ ἠθικοῦ βίου τῶν Σινῶν. Σκέψεις ἐπὶ τοῦ εὐγενοῦς τούτου ἐθίμου καὶ σύγκρισις τῶν εὐρωπαϊκῶν πρὸς τὰς κινεζικὰς συνηθείας. Ἡ ἀγαμία ὄνειδος διὰ τὸν ἄνδρα καὶ τιμὴ διὰ τὴν γυναῖκα. Τιμαὶ ἀποδιδόμεναι πρὸς τὰς τεσσαρακονταέτιδας παρθένους. Σκέψεις ἐπὶ τῶν ἐθίμων τούτων.

Μνηστεῖαι. Γάμος. Κατάλληλος πρὸς γάμον ἡλικία. Ἤθη καὶ ἔθιμα. Κινεζικὴ καλλονή. Ἡ σχετικὴ πρὸς τὸν γάμον νομοθεσία. Ἡ ἀρχισύζυγος. Αἱ σύνευνοι. Σχέσεις μεταξὺ αὐτῶν καὶ τῆς ἀρχισυζύγου. Καθήκοντα καὶ δικαιώματα τῆς συζύγου. Παράβασις δικαιωμάτων τοῦ ἀνδρὸς καὶ καθηκόντων τῆς γυναικός. Ποιναὶ δι' ἀμφοτέρους. Παγγ-Χοεί-Πάν.

ΠΟΙΚΙΛΑ

Αἱ ἐν Παρισίοις βραβευθεῖσαι δημοδιδάσκαλοι. Ὑπουργικῇ διαταγῇ ἀπεφασίσθη, ὅπως ἀπονεμηθῶσι μετάλλια χρυσᾶ πρὸς τοὺς μετὰ μείζονος ζήλου καὶ ἀποτελεσματικωτερον ἐκπληροῦντας ἐν Παρισίοις τὸ καθῆκόν των δημοδιδασκάλους ἀμφοτέρων τῶν φύλων. Ἐκ τῶν ἀπονεμηθέντων κατ' αὐτὰς μεταλλίων τούτων ἀποδεικνύεται ὅτι αἱ δημοδιδάσκαλοι ἐργάζονται μετὰ μείζονος εὐσυνειδησίας ἢ οἱ συνάδελφοί των ἄνδρες, ἀφοῦ μετάλλια ἀπενεμήθησαν πρὸς ἐννέα διδασκαλίσσας καὶ ἑπτὰ μόνον διδασκάλους. Αἱ βραβευθεῖσαι εἶναι αἱ κ.κ. Μαρία Λουκέ, Λευκὴ Σκόρδια, Μαργαρίτα Ζελέν, Μαγδαληνὴ Ἄϊντζ, Ἐλίζα Φερόν, Κλημεντίνα Πεσονώ, Ἰωάννα Ζεντί, Λεωνίδα Χαβαρώ, καὶ Αἰκατερίνα Τριβύ, ἅπασαι διευθύντριαι δημοτικῶν σχολείων τῶν Παρισίων.

Γυνὴ ἰατρὸς τοῦ μελοδράματος καὶ τῶν Τηλεγράφων. Ἡ κ. Gaches Larrosse τακτικὴ ἀπὸ διετίας ἰατρὸς τοῦ μεγάλου τῶν Παρισίων μελοδράματος διωρίσθη καὶ ἰατρὸς παρὰ τῇ διευθύνσει τῶν αὐτόθι ταχυδρομείων καὶ τηλεγράφων.

Ἡ πτῆσις τῆς μυίας καὶ ἡ σιδηροδρομικὴ ταχύτης. Καθηγητής τις μαθηματικὸς ἐν Ἀγγλίᾳ, ὑπελόγισεν ὅτι ἡ ἱπταμένη μυῖα συγκρούει τὰς πτέρυγάς της 330 φορὰς ἀνὰ πᾶν δευτερόλεπτον. Ἐπὶ τῇ βάσει ταύτῃ ὁ ἐν λόγῳ μαθηματικὸς ἀπέδειξεν ὅτι πᾶσα μυῖα ἱπταμένη διαρκῶς κατ' εὐθεῖαν γραμμὴν δύναται νὰ διανύσῃ ἐντὸς ἑνὸς λεπτοῦ ἓν χιλιόμετρον ἀκριβῶς τὴν ταχύτητα ἀστραπιαίας σιδηροδρομικῆς γραμμῆς. Ἐξακολουθοῦσα λοιπὸν ἀδιάκοπος τὸν δρόμον της, ἡ μυῖα δύναται ἐντὸς 28 ἡμερῶν νὰ περιηγηθῇ τὴν γῆν ἀπὸ τοῦ ἑνὸς μέχρι τοῦ ἑτέρου αὐτῆς ἄκρου.

Αἱ Ἀγγλίδες εἰς τὴν Ἀφρικήν. Νέα εὔπορος Ἀγγλὶς ἡ δεσποινὶς Μολὲ ἀνεχώρησε κατ' αὐτὰς ἐξ Ἀγγλίας διευθυνομένη εἰς Γισανεσδοῦρχ τῆς μεσημβρινῆς Ἀφρικῆς, ἔνθα θέλει ἱδρύσει ἰδιοσυντήρητον νοσοκομεῖον διὰ τὰ ἄπορα πτωχὰ βρέφη τῆς πόλεως ταύτης, τὰ ἐγκαταλειπόμενα παρὰ τῶν μητέρων των. Ἡ εὐγενὴς καὶ φιλάνθρωπος Ἀγγλὶς παρέλαβε μεθ' ἑαυτῆς ἐξ Ἀγγλίας καὶ ἀριθμὸν τινα τροφῶν. Ἰδοὺ πόσον εὐγενῶς αἱ παρήλικες κόραι τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου διέρχονται τὸν χρόνον των καὶ χρησιμοποιοῦσι τὴν περιουσίαν των.

Γυναῖκες βραβευόμεναι ἐντῷ μουσικῷ διαγωνισμῷ. Ἡ μὶς Βεατρίκη Σάπη ἔτυχε τοῦ πρώτου βραβείου τῆς βαρβίτου ἐν τῷ Βασιλικῷ Ὠδείῳ τοῦ Λονδίνου. Τὸ χρυσοῦν δὲ μετάλλιον Ὀτκονσον ἀπενεμήθη πρὸς τὴν κυμβαλίστριαν μὶς Ἄνναν Γρίμσον.

Νέος σύνδεσμος τῶν Ὁλλανδῶν γυναικῶν. Ἐν Χάγῃ τῆς Ὁλλανδίας ἱδρύθη Σύνδεσμος Γυναικῶν, σκοπὸν τὴν ὑπεράσπισιν τῶν γυναικείων συμφερόντων καὶ δικαιωμάτων. Τὸ πρόγραμμα αὐτῶν ὁρίζει τὰ κατὰ τὴν πορείαν τοῦ συνδέσμου ὡς ἑξῆς: Ἐπίτευξις ἀνωτέρας ἐκπαιδεύσεως καὶ καθηγεσίας διὰ τὰς γυναῖκας. Ἀποδοχὴ αὐτῶν ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς οὓς καὶ οἱ ἄνδρες ὅρους εἰς πάσας τὰς δημοσίας ὑπηρεσίας. Δικαίωμα πρὸς ἀπόκτησιν διδακτορικῶν τίτλων καὶ καθηγετικῶν ἑδρῶν. Δικαίωμα ὑποψηφιότητος ἐπὶ ἐκλογῇ δικαστικῶν καὶ τακτικῶν τῶν δικαστηρίων δικηγόρων. Δικαίωμα κηδεμονίας ἐπὶ ἀνηλίκων τεκνων ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς μὲ τοὺς ἄνδρας ὅρους. Ἀναζήτησις τῆς παποότητος. Ἐν περιπτώσει γάμου κοινὰ δικαιώματα μετὰ τοῦ ἀνδρὸς ἐπὶ τῆς κοινῆς περιουσίας.

Πῶς προάγεται ἡ γεωργικὴ τέχνη. Ὁ ὑπουργὸς τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ἐν Γαλλίᾳ προεκήρυξεν ὅτι θὰ ἀπονεμηθῶσι τριάκοντα βραβεῖα πρὸς τριάκοντα δημοδιδασκάλους ἐξ ἀμφοτέρων τῶν φύλων, οἵτινες ἤθελον διδάξει μετὰ μείζονος ζήλου καὶ ἀποτελεσματικότητος θεωρητικῶς καὶ πρακτικῶς τὰ γεωργικὰ μαθήματα πρὸς τὰς μαθητρίας καὶ μαθητάς των. Τὰ ἀπονεμηθησόμενα βραβεῖα συνίστανται ἐκ χρυσοῦ μεταλλίου καὶ ἐκ τριακοσιαφράγκου χρηματικῆς δωρεᾶς.

Κληροδότημα ὑπὲρ τῶν παρηλίκων παρθένων. Ἀνὴρ πλούσιος ἐκ Κενισβέργης ἐκληροδότησεν εἰς τὴν γενέτειραν πόλιν τῆς πατρίδος του ἑπτακοσίας πεντήκοντα χιλιάδας φράγκων ὑπὸ τὸν ἑξῆς ὅρον. Τὰ εἰσοδήματα τοῦ ποσοῦ τούτου θὰ χρησιμεύσωσιν εἰς ἐξασφάλισιν ἰσοβίου εἰσοδήματος πρὸς ἀγάμους γυναῖκας ὀρφανὰς πατρός, ὑπερβᾶσας τὸ τεσσαρακοστὸν ἔτος τῆς ἡλικίας των καὶ γεννηθείσας ἐν Κενισβέργῃ. Διαιροῦνται δ' αὗται εἰς δύο κατηγορίας: Θυγατέρας ἐπιστημόνων, καθηγητῶν καὶ ὑπαλλήλων, αἵτινες θὰ λαμβάνωσιν ἐτησίως ἀπὸ τοῦ 40-50 ἔτους φρ. 400 ἀπὸ τοῦ 50-60 φρ. 600 καὶ πέραν τοῦ 60ου φρ. 800. Ἡ δευτέρα τάξις περιλαμβάνει γυναῖκας τῆς κατωτέρας τάξεως, αἵτινες καὶ θὰ λαμβάνωσιν ὀλιγώτερον ἰσόδημα τῶν πρώτων.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

Ἑλληνικὴ Βιβλιοθήκη. Τὸ προσφιλὲς Ἑλληνικὸν περιοδικὸν ἡ Ἑλληνικὴ Βιβλιοθήκη, ἤρξατο καὶ πάλιν ἐκδιδομένη παρὰ τοῦ βιβλιοπωλείου τῆς «Κορίνης».

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ ὡρίσθη εἰς δρ. μόνον 10. Ἀντὶ τούτων ὁ ἀναγνώστης λαμβάνει ἀνὰ δεκαπενθήμερον μυθιστόρημα ἐξ 96 σελίδων πρωτότυπον ἢ μετάφρασιν ἐκ τῶν ἐκλεκτοτέρων. Οἱ συνεργάται αὐτῆς ἐκ τῶν γνωστοτέρων παρ' ἡμῖν λογογράφων ἐξασφαλίζουσιν εἰς τὸ καλὸν τοῦτο περιοδικὸν ἐπιτυχίαν πλήρη.

ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

Τὴν παρελθοῦσαν Τρίτην ἑδόθη ἡ μηνιαία μουσικὴ συναυλία τῆς Φιλαρμονικῆς ἑταιρίας, τῆς τόσον θαυμασίας προόδους ἐπιτελεσάσης ἐν τῷ μικρῷ τοῦ βίου της χρονικῷ διαστήματι. Ἄξιοι θερμοτάτων συγχαρητηρίων εἶναι πάντες οἱ φιλοτίμως ἐργαζόμενοι ὑπὲρ τῆς προόδου τοῦ νέου τούτου παρ' ἡμῖν καλλιτεχνικοῦ σωματείου, τοῦ πολλὰ τὰ καλὰ προοιωνιζομένου διὰ τῆς παρὰ τῷ Ἕλληνι καλλιεργείας καὶ ἀναπτύξεως τοῦ μουσικοῦ ταλάντου, τοῦ ἐξευγενίζοντος καὶ ἠθικοποιοῦντος λαοὺς καὶ κοινωνίας.

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Κον Γ. Π. Βόλον. Εὐχαριστοῦμεν δι' εὐγενῆ προθυμίαν. Ἀγγελίας ἀποστέλλομεν. Γράφομεν. — Καν Ε. Β. Βῶλον. Νέαι συνδρομήτριαι ἐνεγράφησαν καὶ ἀντίτιμον ἐλήφθη. Μυρίας εὐχαριστείας. Γράφομεν.— Καν Ε. Π. Πειραιᾶ. Δὲν ἐλησμονήσαμεν ἀλλὰ δὲν ἠδυνήθημεν.—Καν Εἰ. Θ. Αἴγιναν. Εἶναι ζήτημα καθαρῶς δοματικόν. Ἀποταυθῆτε εἰς τὸν ἀρμόδιον θεολόγον. — Κον Γ. Σ. Ἀλεξάνδρειαν. Συνδρομηταὶ εἰς Ἱστορίαν Γυναικὸς ἐνεγράφησαν. Ἀπαντῶμεν προσεχῶς. —Καν Α. Δ. Πορτ-Σάϊδ Χρήματα ἐλήφθησαν. Μυρίας Εὐχαριστίας. Γράφομεν. — Καν Αἰ. Κ. Πάτρας. Ἡ ἰδέα αὕτη δὲν ἀνήκει εἰς ἡμᾶς, ὥστε δὲν δεχόμεθα τὰ ἐπὶ τούτῳ συγχαρητήρια. Ἡμεῖς ἐπροθυμοποιήθημεν νὰ τὴν πραγματοποιήσωμεν.— Καν Μ. Α. Μ. Χανία. Τὸ λάθος δὲν εἶναι ἰδικόν μας, ἀλλὰ τοῦ τυπογράφου, ὅστις δὲν ἠκολούθησε τὴν ἐν τοῖς περιεχομένοις σημειουμένην ὁδηγίαν μας. Εὐτυχῶς ὅτι ἡ ἐπανόρθωσις δὲν εἶναι ἀδύνατος. — Καν Α. Θ. Διβόρνον. Προσλάβετε Ἑλληνίδα οἰκοδιδάσκαλον καὶ ὁμιλεῖτε μετὰ τῶν τέκνων σας τὴν μητρικήν σας γλῶσσαν, ἀφοῦ ἀδυνατεῖτε νὰ τὰ ἀποστείλητε ἐνταῦθα. Νομίζομεν μάλιστα ὅτι τὸ μέτρον τοῦτο εἶναι τὸ φρονιμώτερον. — Καν Β. Γ. Ρουχτσούκιον. Ἡ ἐρώτησις εἶναι λίαν ἀφελής. Λοιπόν, αἱ δεσποινίδες πρὸς μείζονα φιλοφρόνησιν καὶ τιμὴν πρὸς τοὺς ἢ τὰς ξένας. — Κον Π. Μ. Π. Φωκαΐας. Ζητούμενα ἀπεστάλησαν. Ἀντίτιμον ἐλήφθη παρὰ τοῦ κ. Π. Εὐχαριστοῦμεν. Κον Ι. Μ. Λευκωσίαν. Παρὰ τῇ δος Θ. Π. πρὸς ἣν γράφομεν θέλετε λάβει τὰς ζητουμένας πληροφορίας. — Κον Α. Μ. Ὀδησσόν. Ἀπεστάλησαν ἔτι 15. — Κον Μ. Γ. Πάτρας. Νέα συνδρομήτρια ἐνεγράφη. Προσεκδοθέντες τόμοι ἀπεστάλησαν. Ἀναμένομεν ὁδηγίας σας. — Κον Ι. Ζ. Βατούμ. Συνδρομήτρια ἐνεγράφη. Ἀποστέλλομεν ἀγγελίας, εὐχαριστοῦσαι δι' εὐγενῆ προθυμίαν.— Κον Ν. Π. Ζαβέρδαν. Συνδρομήτριαι ἐνεγράφησαν. Φύλλα ἀπεστάλησαν ὡς καὶ ἡμερολόγια. Ἀπείρους εὐχαριστίας. Καν Ε. Ρ. Ὀδησσόν. Ἐὰν τοῦτο κατορθωθῇ, σᾶς ἀπονέμω οὐ μόνον τὸν θαυμασμόν μου, ἀλλὰ καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην μου. Καὶ ἐγὼ ἔγραψα θερμοτάτην καὶ κατάλληλον πρὸς τὴν περίστασιν ἐπιστολήν. Ὁ κ. Δ. Μ. συμμερίζεται τὴν γνώμην μας. Θάρρος λοιπὸν καὶ ἐνέργειαν. Γράφομεν. Κον Γ. Ν. Π. Βῶλον.— Συνδρομήτριαι ἐνεγράφησαν. Χρήματα ἐλήφθησαν. Συμμορφούμεθα ὁδηγίαις σας. Θερμὰς καὶ πολλὰς εὐχαριστίας.— Κον Π. Μ. Γαλαξείδιον. Τεύχη Ἱστορ. τῆς Γυναικὸς ἀπεστάλησαν ὡς καὶ ἡμερολόγια. Ἐλήφθησαν δρ. 35 καὶ εὐγενὴς ἐπιστολή. Πλήρη καὶ ἀμέριστον τὴν εὐγνωμοσύνην μας. Γράφομεν.— Καν Ε-Κ. Λονδῖνον. Ἀντίτιμον συνδρομῶν ἐλήφθη. Τεύχη ἀπεστάλησαν. Σήμερον καὶ Β'. τεῦχος. Ἀπείρους εὐχαριστίας δι' εὐγενῆ φροντίδα.— Καν Ε Ο. Ἄρταν. Εὐγενὴς καὶ κολλεκτικὴ ὑμῶν ἐπιστολὴ ἐλήφθη μετὰ δρ. 31.50. Εὐγνωμονοῦμεν δι εὐγενεστάτας κρίσεις καὶ εὐγενῆ αἰσθήματα. Γράφομεν.— Κας κ. Α. Δ. Ἑρμούπολιν Δ. Β. Α. Γαλαξείδιον, Η. Γ. Μπ. Ἀμφισσαν, Μ. Μπ. Βῶλον, Π. Μ. Κ. Κεφαλληνίαν, Στ. Κ. Τῆνον, Ε. Κ. Χανία, Β. Οἰ. Ἀνδρίταναν, Γ. Τρ. Μελιγαλᾶ, Ε. Π. Ξηροχώριον, Στ. Γκ. Κορώνην, Γ. Π. Καλάμας, Β. Π. Μαρικνούπολιν, Σ. Δρ. Οἴαν, Π. Χ. Σπέτσας, Π. Μ. Ξ. Ξηροχώριον. Ἐλήφθησαν. Ἀποδεξεις ἀποστέλλονται. Συμμορφούμεθα ὁδηγίαις σας.—Καν Α. Τ. συνδρομὴ ἐλήφθη. Ἀπόδειξις ἀποστέλλεται.—Καν Γ. Τ. Ἔχομεν δλην τὴν καλὴν θέλησιν ἀδυνατοῦ-

ΕΝΕΔΡΑ

Βλέπουσα τὸν ξένον ἐκεῖνον ἐνώπιόν της δὲν ἠδυνήθη νὰ συγκρατήσῃ μορφασμὸν τρόμου καὶ φρίκης.

Ποῖος εἶσθε, τί θέλετε;

Τί σᾶς μέλει ποῖος εἶμαι, ἀφοῦ δὲν μὲ γνωρίζετε. Τί σᾶς θέλω, πτωχή μου γυνή! πολύ, πολὺ καλόν!

Αὕτη ὕψωσε τοὺς ὤμους μετ' ἀπελπισίας. Δὲν ἔχω πλέον φίλους εἶπεν, ἡ δυστυχία τοὺς ἀπεμάκρυνε.

Ἀπατᾶσθε, γνωρίζω ἐγὼ ἄνθρωπους, οἵτινες καὶ ἀπὸ οἴκτον καὶ ἐξ ἐπαγγέλματος εἶναι φίλοι τῶν δυστυχῶν. Ἐξ αὐτῶν εἶμαι καὶ ἐγώ, διότι ἀνήκω εἰς τὴν μυστικὴν ἀστυνομίαν.

Ἔρχεσθε διὰ τὸν ἄνδρα μου; Πῶς! τὸν εἴδετε ἴσως! Εἰσέλθετε ταχέως καὶ εἴπατέ μοι ὅτι εἴδετε τὸν πτωχόν μου Δοριάτ, εἴπατέ μοι πῶς εἶναι, ἐὰν ὑποφέρῃ μεθ' ὑπομονῆς τὴν τύχην του;

Δὲν εἶναι ρυθλίη ἡ τύχη του αὐτή, εἶπεν ὁ ἀστυνομικὸς πράκτωρ, ἀλλ' ἐλπίζω ὅτι θὰ κατορθώσωμεν νὰ τὸν σώσωμεν. Ἔχομεν τὸ ὄνομα τοῦ δολοφόνου...

Ἡ Μαρία Δοριάτ, ἐρρίφθη εἰς τοὺς πόδας τοῦ Κουρλάνδου.

Γνωρίζετε τὸ ὄνομά του καὶ κρατεῖτε εἰς τὰς φυλακὰς τὸν δυστυχῆ Δοριάτ, εἶπεν. Ἀλλὰ ποῖος εἶναι ὁ κακοῦργος αὐτός.

Ἄκουσε, καλή μου γυνή Ἀπαιτεῖται προσοχὴ καὶ σύνεσις, ἵνα μὴ ἐκτεθῶμεν καὶ ἀπωλέσωμεν πᾶσαν εὐκαιρίαν τοῦ νὰ ἀποδείξωμεν τὴν ἀλήθειαν. Λοιπόν! ἐχεμύθεια καὶ σιωπή! Τὸ ὄνομα τοῦ δολοφόνου θὰ γνωρίζῃς βεβαίως, ἀφοῦ τὸ γνωρίζει καὶ ἡ θετὴ κόρη σου!!

Ἂς εἶναι κατηραμένη! εἶπεν ἡ Μαρία Δοριάτ. Δὲν εἶναι πλέον πλησίον μου. Εἶναι ἐρωμένη τοῦ Ἰωάννου Μονμάγερ.

Ἀλλ' εἶναι αὐτὸς ὁ δολοφόνος! ἀνεκήρυξεν ὁ ἀστυνομικὸς πράκτωρ. Καὶ ἡ Λουκιανὴ τὸ γνωρίζει. Ἄ! ἐννοῶ τώρα τὰς τελευταίας λέξεις τοῦ κ. Μωραίν. Προσέθηκε μετὰ μικρὰν διακοπήν. Ναί, ναί, βεβαίως, αὐτὸ εἶναι καὶ ἡ ἐπιτυχία εἶναι ἐξησφαλισμένη.

Πῶς! ἐξησφαλισμένη! ἠρώτησεν ἡ Μαρία Δοριάτ, ἥτις οὐδὲν ἤννοει ἐξ ὅλης αὐτῆς τῆς ὑποθέσεως.

Πρὸ τοῦ ἐγκλήματος ἡ Λουκιανὴ εἶχε σχέσεις μετὰ τοῦ Μονμάγερ καὶ σᾶς εἶχε ποτέ δώσει ἀφορμὴν δυσαρεσκείας ὡς ἐκ τῆς ἐλαφρᾶς διαγωγῆς της;

Ὄχι, εἶπεν ἡ Μαρία Δοριάτ. Αἱ δυστυχίαι ἔπεσαν ὅλαι μαζὶ εἰς τὸ κατηραμένο αὐτὸ σπίτι. Πρὶν ἡ Λουκιανὴ ἦτον ὁ τύπος ἀγνῆς καὶ ἐναρέτου κόρης. Μετὰ τὴν δυστυχίαν τοῦ πατρός της ἐγνωρίσθη μὲ τὸν ἄθλιον ἐκεῖνον καὶ ἠτίμασε καὶ ἡμᾶς καὶ ἑαυτήν,

Ἡ Λουκιανὴ εἶναι ἀθῶα, εἶπεν ὁ Κουρλάνδος, ἐσπεύσατε δὲ πολὺ νὰ τὴν καταδικάσητε. Ἐν τούτοις πρέπει νὰ τὴν ἴδω καὶ μόνην, χωρὶς ὁ Μονμάγερ οὐδὲν νὰ ὑποπτευθῇ περὶ

μεν ὅμως νὰ ἀναγνώσωμεν τὸν χαρακτῆρά σας· γράψατε καθαρώτερον.—Καν Μ. Β. Ἰ θ ά κ η ν Χρήματα ἐλήφθησαν· παραγγελία σας ἐξετελέσθη.—Καν Χ. Μ. Σ α ρ ά ν τ α Ἐκ κ λ η σ ι α ῖ ς Ἡμερολόγια ἐστάλησαν διὰ Κ ω ν)π ό λ ε ω ς· ἀντίτιμον ἐλήφθη, εὐχαριστοῦμεν.—Καν Μ. Ζ. Κ ω ν σ τ ά ν τ σ α ν. Χρήματα ἐλήφθησαν· ἀπόδειξις ἀποστέλλεται.

ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ

Κατὰ τῶν ἐπὶ τῶν ἀσπορρούχων κηλίδων τῆς σκωρίας. Τρυγικὸν ὀξὺ (acide tartrique) 10 γρ. Διοξείδιον ποτάσσης 10 γρ. Μύρον λιβανωτίδος (romarin) 1)5 γραμ. Τὰ ἀνωτέρω εὑρίσκετε εἰς τὰ φαρμακεῖα. Τὰ τρίβετε εἰς κόνιν καὶ ἀναμιγνύετε καλῶς. Βρέξατε δι' ὕδατος τὸ ρυπαθὲν ἐπιθέσατε σίδηρον πολὺ θερμὸν καὶ τρίψατε μὲ τὴν κόνιν σας ἣν βρέχετε ὀλίγον.

Πῶς καθαρίζονται οἱ τάπητες. Οἱ τάπητες ἀνακτῶσι τὴν ἀρχικήν αὐτῶν ζωηρότητα, ἐὰν ἅπαξ τοῦ μηνὸς πρὶν ἢ σκουπίσητε, ἐπιπάσσετε μὲ ἄλευρον καὶ ἅλας, μεθ' ὃ καὶ σκουπίζετε καθαρώτατα.

ΣΥΝΤΑΓΑΙ

Ἀρνάκι φρεκασσέ. Κόπτετε εἰς μέτρια τεμάχια τὸ στῆθος καὶ τὴν ὠμοπλάτην μικροῦ ἀρνίου τοῦ γάλακτος. Ἰδιαιτέρως κόπτετε 5—6 δέσμας κρόμμυα φρέσκα, τὰ ὁποῖα βραζετε μὲ βούτυρον καὶ μὲ ὀλίγον ὕδωρ, ἕως οὗ ἑψηθῶσιν καὶ γείνωσιν ὡς ἀλοιφή. Τὰ περᾶτε τότε ἀπὸ τὸ τρυπητὸν, τὰ θέτετε ἐντὸς χύτρας, ἐν ᾗ ἔχετε ἤδη διαλύσει ἓν καλὸν τεμάχιον βουτύρου, μὲ δύο κοχλιάρια φαρίνας. Προσθέτετε τὰ τεμάχια τοῦ ἀρνίου σας, 2 γαρόφαλα, ἓν φύλλον δάφνης, ἅλας καὶ πέπερι καὶ δύο ποτήρια χλιαροῦ ὕδατος. Σκεπάζετε καὶ ἀφήνετε νὰ ἑψηθῶσι. Ἀφαιρεῖτε τότε τὸ κρέας, τὸ ὁποῖον τοποθετεῖτε ἐντὸς ἁπλάδος εἰς σχῆμα πυραμίδος, προσθέτετε δὲ εἰς τὴν ἐν τῇ χύτρᾳ σάλτσαν 2 δέσμας ἀνήθου λεπτοκομένου. Ἀφήσατε νὰ βράσῃ ἐπὶ 5 λεπτά, κόψατε μὲ πυκνὸν αὐγολέμονον, χύσατε ἐπὶ τῆς πυραμίδος τοῦ κρέατος καὶ στολίσατε τὴν ἁπλάδα σας μὲ φύλλα πετροσελίνου καὶ σαλάτας.

Κρέμα καφφέ. Βράσατε μίαν ὀκ. καλοῦ γάλακτος καὶ προσθέτετε ἐν αὐτῷ βρασμένον, ἀλλὰ πολὺ πυκνόν, ἓν ποτήριον καφφέ. Ἀποσύρατε τῆς πυρᾶς. Κτυπήσατε 6 κίτρινα ὠῶν μὲ 1)2 ὀκ. ζάχαριν, ἕως οὗ ἀποτελέσωσιν ἀλοιφήν, ἀναμίξατε μὲ τὸ καφέγαλά σας καὶ θέσατε ἐπὶ ἀσθενεστάτης πυρᾶς, ἀναμιγνύουσα πάντοτε ὑπὸ τὴν αὐτὴν διεύθυνσιν μέχρις οὗ πήξει.

ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΟΣ

ΑΠΟ ΚΤΙΣΕΩΣ ΚΟΣΜΟΥ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΟΝ

ΥΠΟ

ΚΑΛΛΙΡΟΗΣ ΠΑΡΡΕΝ

Ἡ Ἱστορία τῆς γυναικὸς ἐξετάζει τὰ
κατὰ τὸν βίον καὶ τὴν δρᾶσιν αὐτῆς ὑπὸ ἱστορικήν,
οἰκογενειακήν, κοινωνικήν, ἠθικήν, πνευ-
ματικήν, φιλολογικήν, οἰκονομικήν, νομικὴν καὶ
καλλιτεχνικὴν ἔποψιν καθ' ἅπαντας τοὺς αἰῶνας
καὶ τοὺς λαούς.
Περιέχει τὴν θαυμασίαν ἐκπολιτιστικὴν πορείαν
αὐτῆς κατὰ τοὺς προϊστορικοὺς χρόνους
καὶ τὴν ἐξέλιξιν καὶ ἱστορίαν τοῦ γάμου
καὶ τῆς οἰκογενείας ἀνὰ πάντας τοὺς
αἰῶνας καὶ τοὺς λαούς.
Ἐκθέτει τὰ κατὰ τὴν γυναῖκα
ἐν Κίνᾳ, Ἰνδίαις, Περσίᾳ, Ἀσσυρίᾳ, Αἰγύπτῳ, Ἰουδαίᾳ
καὶ Ἀραβίᾳ, μεθ' ὅλων τῶν παραδόξων, ἀλλὰ καὶ ποιητικωτάτων Ἀνατολικῶν ἠθῶν, ἐθίμων καὶ παραδόσεων.
Διὰ τὴν Ἑλληνίδα γυναῖκα ἀφιεροῖ
ὁλόκληρον ἐξάτευχον τόμον, ἐν ᾧ ἀποκαλύπτον-
ται πράγματα ἄγνωστα καὶ θαυμάσια
ἐπὶ παντὸς σημείου τῆς δράσεως καὶ τοῦ
ἰδιωτικοῦ καὶ οἰκογενειακοῦ βίου τῶν ἀρχαίων
Ἑλλήνων. Ἀκολουθεῖ τὴν γυναῖκα ἐν Ρώμῃ,
παρὰ τοῖς ἀρχαίοις λαοῖς τοῦ Βορρᾶ,
κατὰ τοὺς μεσαιωνικοὺς καὶ τοὺς καθ' ἡμᾶς
χρόνους. Περιλαμβάνει τὰς βιογραφίας καὶ τὰς
εἰκόνας ὅλων τῶν ἐξόχων τοῦ κόσμου γυναικῶν.

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΝΑ ΤΕΥΧΗ

Ἕκαστον τεῦχος τιμᾶται μιᾶς δρ. διὰ τὰς Ἀθήνας, καὶ 1.25 διὰ τὰς ἐπαρχίας καὶ τὸ ἐξωτερικόν. Οἱ προπληρόνοντες πέντε δρ. διὰ τὰς Ἀθήνας καὶ ἓξ διὰ τὰς ἐπαρχίας καὶ τὸ ἐξωτερικὸν λαμβάνουσιν ἓξ τεύχη, ἤτοι ἕνα τόμον πλήρη καὶ αὐτοτελῆ.

Τὸ ἀντίτιμον προπληρόνεται.

Συνδρομηταὶ ἐγγράφονται εἰς τὸ γραφεῖον τῆς «Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν» ὁδὸς Μουσῶν ἀριθ. 7 καὶ παρ' ἅπασι τοῖς ἀντιπροσώποις αὐτῆς.

τῆς ἐν Γάρχῃ ἀφίξεώς μου ὡς ἀστυνομικοῦ ὀργάνου. Ὑγίαινε, εἶπε πρὸς τὴν Μαρίαν Δοριάτ. Ἔχε θάρρος καὶ μὴ εἴπῃς οὔτε πρὸς αὐτὸν τὸν Θεὸν ὅ,τι ἐλέχθη ἀπόψε μεταξύ μας.

Τὴν ἐπαύριον ὁ ἀστυνομικὸς πράκτωρ εἰσήρχετο εἰς τὴν ἐν Βερναδέταις ἔπαυλιν τοῦ Βουρέῦ. Καλὴν ἡμέραν σας, δεστοινίς, εἶπε, ἀποτεινόμενος πρὸς τὴν Κλαυδίνην. Μίαν λέξιν παρακαλῶ.

Ἡ Κλαυδίνα στρέφουσα βλέμμα ἐξεταστικὸν ἐπὶ τοῦ νεοαφιχθέντος ἀπήντησε. Ποῖος εἶσθε ; δὲν σᾶς γνωρίζω.

Θὰ μὲ γνωρίσητε καὶ ἴσως δὲν μετανοήσετε διὰ τὴν γνωριμίαν μου.

Ἀλλὰ τί ζητεῖτε, τί θέλετε ἀπὸ ἐμέ ;

Νὰ μὲ παρουσιάσητε πρὸς τὴν ἀδελφήν σας διὰ τὴν εὐτυχίαν τῆς ὁποίας ἐργάζομαι. Νὰ τὴν βοηθήσω εἰς τὸ νὰ σώσῃ δυστυχῆ ἀθῶον, στένοντα ἀδίκως ὑπὸ τοὺς ὑγροὺς τῶν φυλακῶν θόλους . . .

Δὲν σᾶς ἐννοῶ, Κύριε, ἐξηγηθῆτε, εἶπεν ἡ Κλαυδίνη μετ' ἐπιφυλάξεως.

Ἔχετε ἀμβλὺ τὸ ἀκουστικὸν ὄργανον, ὡραία μου, καίτοι περιφρουρεῖται ἀπὸ τόσον ὡραῖον οὖς. Λοιπὸν ὁμιλῶ περὶ τοῦ Δοριάτ, διὰ τὴν ἀθώωσιν τοῦ ὁποίου ἐργάζομαι ὡς καὶ ἡ Λουκιανή.

Ἡ Κλαυδίνα ὠχρίασε. Πῶς ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος ἐγνώριζε τὸ μυστικόν των ;

Μὴ φοβήσαι, κόρη μου . . . Εἶμαι φίλος, ἀπεσταλμένος παρὰ τοῦ κυρίου δε Μωραίν, καὶ γνωρίζω πᾶν ὅ,τι γνωρίζει καὶ αὐτὸς περὶ τῆς ἀθωότητος τοῦ Δοριάτ. Καὶ λέγων ταῦτα ἔτεινε πρὸς τὴν δυσπίστως ἀκροωμένην αὐτοῦ νεάνιδα τὴν μικρὰν συστατικὴν σημείωσιν τοῦ ἀνακριτοῦ.

Ἡ Κλαυδίνα ἀναγνώσασα τὰς ὀλίγας ἐκείνας γραμμάς, ἐφάνη πεισθεῖσα καὶ εὐχαριστηθεῖσα μεγάλως : Εἰσέλθετε, Κύριε, εἶπεν. Ἡ ἀδελφή μου μετὰ τὴν ἀνάρρωσίν της μένει πλησίον μου. Δύναται λοιπὸν νὰ σᾶς δεχθῇ καὶ νὰ σᾶς ἀκούσῃ, καίτοι πολὺ ἀδύνατος καὶ καταβεβλημένη. Καὶ λέγουσα ταῦτα ὡδήγει τὸν ἀστυνομικὸν ὑπάλληλον εἰς τὸ ἰδιαίτερον τῆς Λουκιανῆς δωμάτιον.

Μετὰ τὰς προεισαγωγικὰς συστάσεις καὶ τὴν ἐξακρίβωσιν τῆς ἰδιότητος καὶ τῶν σκοπῶν τοῦ Κουρλάνδου, οὗτος ἐτοποθετήθη παρὰ τὴν ἑστίαν καὶ ἤρξατο ἀνακρίνων τὴν Λουκιανήν. Ἡ πρώτη του ἐρώτησις ἔφερε τὸ ἐρύθημα ἐπὶ τοῦ ἀγνοῦ τῆς μάρτυρος ἐκείνης μετώπου : Ἀγαπᾶτε τὸν Μονμάγερ ; τῇ εἶπε :

Ἐγέλασε σπασμωδικὸν γέλωτα καί : τὸν μισῶ, εἶπεν, δι' ὅλης τῆς δυνάμεως τῆς ψυχῆς μου, ὡς δολοφόνον καὶ ἄτιμον. Τὸν μισῶ, διότι ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ ἐνσαρκοῦται ἡ θρασύτης, ἡ περιφρόνησις πάντων, ἡ ἰδιοφυΐα τοῦ κακοῦ, ἰδιοφυΐα γόνιμος καὶ ἐπικίνδυνος. Τὸν μισῶ, διότι δὲν μετεμελήθη διὰ τὸ διαπραχθὲν κακούργημα, καίτοι αἱ τῆς συνειδήσεώς του τύψεις δὲν τὸν ἀφίνουσιν ἥσυχον. Τὸν μισῶ, ἀλλὰ τὸν φοβοῦμαι. Ἤλπισα ὅτι ἤθελον παλαίσει κατ' αὐτοῦ. Ἀλλ' ὁμολογῶ τὴν ἥττάν μου. Ἔφθασα εἰς τὸ ἀπροχώρητον. Ἵνα ἐπιτελέσω τὸ ἔργον μου, ὤφειλον νὰ εἶμαι ἁγία ἢ μάρτυς, ἐνῷ εἶμαι ἁπλούστατα γυνή.

(ἀκολουθεῖ).